

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980****Budget du Ministère de l'Intérieur
de l'année budgétaire 1980.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	8
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	10
Section 32. — Recherche scientifique	18

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	22
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	22
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	22

Titre IV. — Section particulière	26
--	----

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	31
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	34
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	37
Section 32. — Recherche scientifique	68

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980****Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1980.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD.**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken	9
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	9
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	11
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	19

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken	23
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	23
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	23

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	27
--	----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken	31
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	34
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	37
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	68

	Pages		Bladz.
	—		—
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	74	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken	74
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	74	Sectie 02 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen	74
Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit .	75	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken	75
Titre IV. — Section particulière	78	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	78
Tableau synthétique des cadres et des effectifs.	88	Syntherische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.	88

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur et des Réformes Institutionnelles et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	69 549,4	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	524,9	144,8	193,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	70 074,3	144,8	193,0	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 30 000 francs.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 30 000 frank niet te boven gaan.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 30 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, Titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

ART. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

ART. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6.

Des dépenses relatives aux engagements afférents à des années antérieures peuvent être imputées aux crédits des articles suivants :

Titre I, Section 31, article 12.01;

Titre I, Section 31, article 12.25;

Titre I, Section 31, article 12.27;

Titre I, Section 31, article 33.01;

Titre I, Section 31, article 33.05.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 30 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, Titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

ART. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

ART. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

ART. 6.

Uitgaven met betrekking tot verbintenissen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de volgende artikelen :

Titel I, Sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, Sectie 31, artikel 12.25;

Titel I, Sectie 31, artikel 12.27;

Titel I, Sectie 31, artikel 33.01;

Titel I, Sectie 31, artikel 33.05.

ART. 7.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 791 600 000 francs pour les recettes et à 1 550 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

ART. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

ART. 7.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.05 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 791 600 000 frank voor de ontvangsten en op 1 550 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

ART. 10.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

ART. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAEELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

*Le Ministre de l'Intérieur
et des Réformes Institutionnelles,*

G. GRAMME.

Gegeven te Brussel, 14 december 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAEELS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en Institutionele Hervormingen,*

G. GRAMME.

(7)

5-VII (1979-1980) N° 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	--

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,0
Totaux pour le § 1		31,7

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,9
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,2
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,4
Totaux pour le § 2		14,5
Totaux pour le chapitre I		46,2
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur		46,2

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	27,0
Totaux pour le § 1		27,0

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,8
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,2
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,1
Totaux pour le § 2		17,1
Totaux pour le chapitre I		44,1
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du ministre des Réformes institutionnelles.		44,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 01.

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

SECTIE 02.

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

SECTION 31.

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :	
02.	Administration centrale	827,7
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	933,7
04.	Conseil d'Etat	211,3
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	28,8
		2 001,5
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
02.	Administration centrale	28,6
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4,3
04.	Conseil d'Etat	1,2
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	0,1
		34,2
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)	3,8
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	11,8
	Totaux pour le § 1	
		2 051,3

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*).	10,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :	
02.	Administration centrale	20,4
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	32,5
04.	Conseil d'Etat	4,6
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	0,7
		58,2
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
02.	Administration centrale	95,0
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	42,8
04.	Conseil d'Etat	9,2
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	1,9
		148,9

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
—	—		
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
—	—		
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, art. 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
—	—		
		Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10
—	—		
		Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ^(*) .	12.01
—	—		
		Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven :	12.02
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
—	—		
		Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
12.04	Location d'installations mécanographiques	3,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
02.	Administration centrale	15,2
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	8,5
04.	Conseil d'Etat	0,8
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	0,6
		25,1
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	110,5
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	
02.	Administration centrale	6,8
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	14,7
04.	Conseil d'Etat	4,1
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	0,5
		26,1
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	382,5
12.20	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	0,1
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	3,3
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	3,7
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience	10,0
12.24	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population	2,3
12.25	Dépenses électorales (*)	2,0
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (pour mémoire)	—
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (*).	11,2
12.28	Union des Villes et Communes belges	1,0
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagements divers	2,6
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 66.07.A.)	11,0
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection	7,5
12.35	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 66.07.A.)	2,9

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		TEKSTEN	Art.
GESPLITSTE KREDIETEN			
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kre-lieten		
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.07
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
—	—	Totale artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard	12.20
—	—	Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën	12.21
—	—	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22
—	—	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23
—	—	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militie-vergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24
—	—	Verkiezingsuitgaven (*)	12.25
—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (<i>pro memorie</i>)	12.26
—	—	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (*).	12.27
—	—	Bond der Belgische Steden en Gemeenten	12.28
—	—	Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30
—	—	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie, art. 66.07.A.)	12.32
—	—	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de nationale detectieketen.	12.34
—	—	Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	12.35

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).	0,6
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978).	165,0
	Totaux pour le § 2	605,7
	Totaux pour le chapitre I.	2 657,0

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (*)	1,2
33.02	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge	15,3
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	0,4
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk	0,2
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (*)	386,8
33.06	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	0,2
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	0,1
33.08	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	0,1
33.10	Subvention au Comité national chargé de l'organisation de la célébration du 150 ^e anniversaire de l'indépendance du pays	121,0
33.14	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1
33.15	Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe	0,4
33.16	Subside à la section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel (pour mémoire)	—
33.19	Intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie	20,4
	Totaux pour le chapitre III.	546,2

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8
-------	---	------

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-volijds tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).	12.36
—	—	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan onder meer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).	12.37
—	—	Totale voor § 2.	
—	—	Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (*).	33.01
—	—	Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.	33.02
—	—	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis kosten.	33.03
—	—	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04
—	—	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (*).	33.05
—	—	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen, afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06
—	—	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.	33.07
—	—	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	33.08
—	—	Toelage aan het Nationaal Comité belast met de organisatie van de viering van de 150e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.	33.10
—	—	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14
—	—	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa	33.15
—	—	Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering van Ardennen en Eifel (pro memorie).	33.16
—	—	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.	33.19
—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01
---	---	---	-------

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.		
43.02	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs	0,1
43.03	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	5,6
43.04	Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976)	54 301,0
43.05	Fonds des provinces (loi du 5 janvier 1976)	6 622,0
43.06	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971 (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV. — Section particulière, art. 66.04.A.)	200,0
43.07	Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire	300,0
43.08	Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76)	2 172,1
43.09	Remboursement aux communes, centres de secours «900», des frais de fonctionnement de ces centres	108,0
43.11	Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV. — Section particulière, art. 66.04.A.)	174,3
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire	0,5
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV. — Section particulière, art. 66.06. A.)	522,8
43.19	Subside à l'Institut Administration-Université	0,1
43.20	Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement (pour mémoire)	—
Totaux pour les articles 43		64 406,5
Totaux pour le chapitre IV		64 419,3

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux)	18,0
01.04	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation	0,3
01.05	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	1 780,4
01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux	14,5

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02
—	—	Politiescholen. — Deelneming aan politietoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
—	—	Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976)	43.04
—	—	Fonds der provinciën (wet van 5 januari 1976)	43.05
—	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	43.06
—	—	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.	43.07
—	—	Dotatie ten voordele van de stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76)	43.08
—	—	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra «900», van de werkingskosten van deze centra.	43.09
—	—	Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	43.11
—	—	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12
—	—	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)	43.13
—	—	Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.	43.19
—	—	Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten (<i>pro memorie</i>).	43.20
—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Personeelsuitgaven voor de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).	01.01
—	—	Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04
—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.05
—	—	Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.	01.06

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
01.07	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicours	11,0
01.08	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du Centre opérationnel permanent de la Protection civile	10,0
Totaux pour le chapitre 01. . . .		1 834,2
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit		69 456,7

SECTION 32.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.09	Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie	2,4
(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV. — Section particulière, art. 66.07.A.)		
Totaux pour le chapitre III		2,4
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		2,4
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes		69 549,4

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
—	—	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.	01.07
—	—	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.	01.08
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming . . . (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV. — Afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	33.09
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
—	—	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

SECTION 31.

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

61.03	Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967)	475,2
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit Fonds inscrit à l'art. 60.04.A du Titre IV — Section particulière.)	

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

63.06	Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours «900» fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes	—
63.07	Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours	—
	Totaux pour les articles 63	—
	Totaux pour le chapitre VI	475,2

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

72.01	Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile (pour mémoire).	—
-------	--	---

Achats de biens meubles durables.

74.05	Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile	—
74.06	Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile	—
74.30	Achats de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile (pour mémoire).	—
	Totaux pour les articles 74	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	475,2
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	475,2

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

DEEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven op art. 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.)

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

6,2	21,0	Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra «900» die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.	63.06
1,0	34,0	Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.	63.07
7,2	55,0	Totalen voor de artikelen 63.	
7,2	55,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

—	—	Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming (<i>pro memorie</i>).	72.01
Aankoop van duurzame roerende goederen.			
49,1	38,0	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming	74.05
88,5	100,0	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming	74.06
—	—	Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming (<i>pro memorie</i>).	74.30
137,6	138,0	Totalen voor de artikelen 74.	
137,6	138,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
144,8	193,0	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
144,8	193,0	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

PARTIE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9
	Totaux pour le chapitre VII	0,9
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	0,9

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,8
	Totaux pour le chapitre VII	0,8
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes Institutionnelles	0,8

SECTION 31.

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

61.01	Alimentation du Fonds d'Intervention de la Protection civile, créé au Titre IV. — Section particulière, article 60.02.A.	15,0
61.02	Alimentation du Fonds de premiers secours, créé au Titre IV. — Section particulière, art. 60.03.A (pour mémoire).	—
	Totaux pour les articles 61	15,0

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

63.01	Subsides aux provinces et aux communes en vue de l'achat, de l'aménagement et de l'extension de terrains de campement en faveur des nomades (pour mémoire).	—
63.02	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours «900» (Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs.)	5,0
	Totaux pour les articles 63	5,0
	Totaux pour le chapitre VI	20,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.	

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV. — Afzonderlijke sectie, art. 60.02.A.	61.01
—	—	Stijving van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, art. 60.03.A (<i>pro memorie</i>).	61.02
—	—	Totalen voor de artikelen 61.	

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten met het oog op de aankoop, de inrichting en de uitbreiding van kampeertreinen voor nomaden (<i>pro memorie</i>).	63.01
—	—	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra «900». (De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02
—	—	Totalen voor de artikelen 63.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
------	----------	---

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
02.	Administration centrale	12,7
03.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	12,2
04.	Conseil d'Etat	2,6
05.	Commission permanente de contrôle linguistique	0,5
	Totaux pour l'article 74.	28,0
	Totaux pour le chapitre VII	28,0
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	48,0
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	49,7
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital	524,9
	TOTAUX POUR LE MINISTERE DE L'INTERIEUR (TITRE I + TITRE II)	70 074,3

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:	74.01
—	—	02. Hoofdbestuur.	
—	—	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	04. Raad van State.	
—	—	05. Vaste commissie voor Taaltoezicht.	
—	—	Totalen voor artikel 74.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
—	—	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
144,8	193,0	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
144,8	193,0	TOTALEN VOOR HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN (TITEL I + TITEL II).	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	----------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	02	A	Fonds d'intervention de la Protection civile	1,9	20,0
60	03	A	Fonds de premiers secours	9,7	2,0
60	04	A	Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963) (Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions.)	574,2	450,0
60	05	A	Fonds spécial institué au profit de certaines communes	—	—

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	01	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et de l'arrêté royal du 16 mars 1935) (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)	148,3	402,5
63	02	C	Caisses de prêts aux agents	0,2	0,1

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Fonds d'aide du Fonds des communes	—	—
66	02	A	Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes	—	—
66	03	A	Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. — Ce fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7 ^o , du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2 ^o , de la loi du 15 juillet 1966, modifiant le Code des impôts sur les revenus) (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)	—	—
66	04	A	Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)	4,3	374,3
66	05	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,3
66	06	A	Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976) . . . (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)	13,6	522,8
66	07	A	Fonds national de la sécurité contre l'incendie.	0,1	17,5
67	01	B	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911)	0,4	0,7

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	---------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP DE INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

21,0	0,9	Interventiefonds van de Civiele Bescherming	60	02	A
0,5	11,2	Fonds voor eerste hulp	60	03	A
		Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)	60	04	A
260,0	764,2				
—	—	Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten	60	05	A

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

348,1	202,7	Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeentetovangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935). (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)	63	01	A
0,1	0,2	Leningsfondsen voor de personeelsleden	63	02	C

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

—	—	Hulpfonds van het Gemeentefonds	66	01	A
—	—	Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds	66	02	A
		Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden. — Dit fonds is voornamelijk gespijsd door de storting door de Staat van het produkt van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van 15 juli 1966, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)	66	03	A
378,6	—	Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)	66	04	A
0,3	—	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	05	C
522,8	13,6	Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)	66	06	A
17,0	0,6	Nationaal fonds voor beveiliging tegen brand	66	07	A
0,7	0,4	Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911)	67	01	B

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Art.	Litt.	Mode de dispo- sition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	--------------------------------	----------	---	--

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70	01	C	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile) . . .	0,5	1,4
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE . . .				753,2	1 791,6

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAEELS.

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	---------	------	-------	----------------------------------

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

			Restaurants en refters : Nationale school voor civiele bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming).	70	01	C
	1,4	0,5				
	1 550,5	994,3	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
14 december 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

*Le Ministre de l'Intérieur
et des Réformes Institutionnelles,*

G. GRAMME.

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en Institutionele Hervormingen,*

G. GRAMME.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 6 du projet de loi.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédit, des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
1,7	1,7	1,6

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	0,6	0,6	0,6	111 Eigenlijk loon.
Majoration de l'index	1,0	1,0	0,9	Verhoging index.
112 Allocations directes (frais de représentation)	0,1	0,1	0,1	112 Directe toelagen (representatiekosten).
Totaux	1,7	1,7	1,6	Totalen.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
30,0	20,4	23,8

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	20,7	12,4	14,1	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues sécurité sociale	0,8	0,4	0,5	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 6 van het wetsontwerp.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransferten, kredietoverdrachten en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

	1980	1979	1978	
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitement	3,9	2,6	2,6	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	—	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,3	0,1	0,1	Eindejaarstoelage.
Recrutements	1,3	0,6	—	Recruteringen.
Traitements à rembourser	10,1	6,8	9,0	Terug te betalen wedden.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	4,9	2,1	2,3	Verhoging index.
Totaux	20,7	12,4	14,1	Totalen.
112 Allocations directes	8,1	7,2	9,1	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de Cabinet	2,3	2,2	3,1	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,5	0,2	0,3	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	0,1	0,1	0,2	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais de funéraires	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs	0,3	0,3	0,3	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	1,0	0,8	1,8	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	3,6	3,4	3,2	Verhoging index.
Totaux	8,1	7,2	9,1	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1,2	0,8	0,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	30,0	20,4	23,8	Algemene totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 30 000 000 de francs pour 1980 et à 20 397 000 francs pour 1979, soit une majoration de 9 603 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 30 000 000 frank voor 1980 en tot 20 397 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 9 603 000 frank.

Effectif du Cabinet de l'Intérieur.

Effectief van het Kabinet van Binnenlandse Zaken.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total	
	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980	1 ^{er} mai 1979	1980
	1ste mei 1979	1980	1ste mei 1979	1980	1ste mei 1979	1980	1ste mei 1979	1980	1ste mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	—	—	1	1	1	1	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	14	14	6	6	—	—	12	12	32	32
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	3	3	—	—	3	3	7	7
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werkliden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	1	—	—	—	—	3	3	4	4
Divers. — <i>Verschillende</i>	9	9	2	2	2	2	—	—	13	13
Totaux. — Totalen	30	30	11	11	3	3	19	19	63	63

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Classification économique :	—	—	—
121 Location de bâtiments et terrains . . .	0,9	0,8	0,2

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'hôtel ministériel.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 832 000 francs pour 1980 et à 800 000 francs pour 1979, soit une majoration de 32 000 francs due à l'influence de l'index.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Classification économique :	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,2	0,7	0,2

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 200 000 francs pour 1980 et à 700 000 francs pour 1979, soit une réduction de 500 000 francs.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Classification économique :	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	13,4	13,1	11,7

Ce crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	1980	1979	1978
Nature de la dépense	—	—	—
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	792	762	1 310
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	693	570	520
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 048	912	834
3. a) Affranchissement de correspondance .	1 551	1 972	1 528
b) Télégrammes, téléphone	2 657	2 555	1 878
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	707	680	530

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie des Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur van het ministerieel hotel.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 832 000 frank voor 1980 en tot 800 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 32 000 frank te wijten aan de invloed van de index.

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Classification économique :	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,2	0,7	0,2

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 200 000 frank voor 1980 en tot 700 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 500 000 frank.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
	1980	1979	1978
Classification économique :	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	13,4	13,1	11,7

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

	Aard van de uitgave
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.	
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven. b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.	
3. a) Frankering van brieven. b) Telegrammen, telefoon. c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.	

	1980	1979	1978	
	—	—	—	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . . .	624	600	460	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 120	1 077	840	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 664	1 600	1 370	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques	894	860	874	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 572	1 512	1 600	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	13 322	13 100	11 744	Totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 13 322 000 francs pour 1980 et à 13 100 000 francs pour 1979, soit une majoration de 222 000 francs résultant de la hausse du coût de la vie.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 13 322 000 frank voor 1980 en tot 13 100 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 222 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
27,0	20,0	—
—	—	—

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	18,8	14,5	—
dont :			
— retenues sécurité sociale	1,0	0,7	—

Décomposition :

Indemnités tenant lieu de traitement . . .	5,6	4,1	—
Augmentations barémiques	0,1	—	—
Allocation de fin d'année	0,4	0,3	—
Recrutements	1,8	1,0	—
Traitements à rembourser	3,8	3,2	—
Allocations de foyer et de résidence . . .	0,1	0,1	—
Majoration index	7,0	5,8	—
Totaux . . .	18,8	14,5	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Als wedde geldende vergoedingen.
Weddeverhogingen.
Eindejaarstoelage.
Recruteringen.
Terug te betalen wedden.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totalen.

	1980	1979	1978	
112 Allocations directes	6,6	4,5	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de cabinet	1,0	0,7	—	Kabinetsvergoeding.
Fécule de vacances	0,5	0,3	—	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	0,5	0,3	—	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail . . .	0,1	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles . . .	0,1	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs . . .	0,1	0,1	—	Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
Indemnité de départ	1,4	1,0	—	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	2,8	2,0	—	Verhoging index.
Totaux	6,6	4,5	—	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1,6	1,0	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	27,0	20,0	—	Algemene totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 27 000 000 de francs pour 1980 et à 20 000 000 de francs pour 1979, soit une majoration de 7 000 000 de francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 27 000 000 frank voor 1980 en tot 20 000 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 7 000 000 frank.

Effectif du Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.

Effectief van het Kabinet
van de Minister van Institutionele Hervormingen.

Emplois occupés <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteurs d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — Totaal	
	Ministères <i>Ministeries</i>		Autres services publics <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement <i>Onderwijs</i>		Secteur privé <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mai 1979 — 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 ^{ste} mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 ^{ste} mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	—	—	3	3	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	—	—	—	—	3	3	4	4
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	5	5	—	—	—	—	11	11	16	16
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	—	—	—	—	3	3	3	3
Divers. — <i>Verschillende</i>	3	3	3	3	1	1	—	—	7	7
Totaux. — <i>Totalen</i>	10	10	3	3	1	1	22	22	36	36

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Location de bâtiments et terrains.	6,8	6,5	—	121 Huur van gebouwen en land.

Ce crédit est destiné au paiement du loyer de l'immeuble occupé par le Cabinet.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 6 760 000 francs pour 1980 et à 6 500 000 francs pour 1979, soit une majoration de 260 000 francs résultant de l'influence de l'index.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur voor het gebouw bezet door het Kabinet.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 6 760 000 frank voor 1980 en tot 6 500 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 260 000 frank voortvloeiend uit de invloed van de index.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,2	0,2	—	121 Algemene werkingskosten.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 200 000 francs pour 1980 comme pour 1979.

Montant inchangé.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 200 000 frank voor 1980 zoals voor 1979.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	10,1	6,7	—	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Aand van de uitgave
	1980	1979	1978	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics	792	462	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	593	570	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	948	612	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance .	1 427	872	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 910	1 437	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	499	380	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques .	468	350	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	912	577	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 352	300	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.

	1980	1979	1978	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 185	1 140	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	10 086	6 700	—	Totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 10 086 000 francs pour 1980 et à 6 700 000 francs pour 1979, soit une majoration de 3 386 000 francs, due au fait que le Cabinet n'a été constitué qu'à partir du mois d'avril en 1979.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10 086 000 frank voor 1980 en tot 6 700 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 3 386 000 frank te wijten aan het feit dat het Kabinet slechts samengesteld werd vanaf april 1979.

SECTION 31.

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
2 001,5	1 868,1	1 811,2

11.03.02. Administration centrale.

11.03.02. Hoofdbestuur.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
827,7	789,4	781,7

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

111 Salaire proprement dit

dont :

— retenues veuves et orphelins

— retenues sécurité sociale

1980 1979 1978

726,3 699,0 698,1

24,8 24,4 24,1

18,2 17,1 16,3

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhoudingen weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques

Promotions de grade et augmentations barémiques

Recrutements

Allocation de fin d'année

Plan de redressement

277,7 272,3 276,3

7,9 7,8 7,0

12,3 8,6 17,4

26,5 23,4 21,4

5,0 4,8 4,4

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

Aanwervingen.

Eindejaarstoelage.

Herstelplan.

	1980	1979	1978	
Remboursement traitements receveurs communaux régionaux en surnombre . . .	36,0	46,0	50,8	Terugbetaling wedden gewestelijke gemeententvangers in overtal.
Réduction des heures de travail	—	—	—	Vermindering arbeidsduur.
Nouvelle répartition des grades	1,0	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Fédérations périphériques	1,7	—	—	Randfederaties.
Mobilité	9,5	11,4	8,6	Mobiliteit.
Chômeurs	15,1	13,6	10,4	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—11,0	—10,9	—17,2	Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.
Majoration index	321,5	300,3	298,1	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	4,4	4,4	4,3	Toelagen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	7,6	7,1	7,3	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	11,1	10,2	9,3	Verhoging index.
Totaux	726,3	699,0	698,1	Totalen.
112 Allocations directes	71,3	59,3	57,5	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	34,0	29,7	29,8	Verlofgeld.
Allocations familiales	18,0	14,3	14,3	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,9	0,9	0,9	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,3	0,3	0,3	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenisniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . . .	0,2	0,2	0,2	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17,9	13,9	12,0	Verhoging index.
Totaux	71,3	59,3	57,5	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	30,1	31,1	26,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	827,7	789,4	781,7	Algemene totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de l'article 11.03.02 sera limité à 827 700 000 francs pour 1980 et à 789 384 000 francs pour 1979 soit une majoration de 38 316 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van het artikel 11.03.02 beperkt zich tot 827 700 000 frank voor 1980 en tot 789 384 000 frank voor 1979 hetzij een vermeerdering met 38 316 000 frank.

ART. 11.03.03. — Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

ART. 11.03.03. — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
933,7	849,8	817,3

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978
111 Salaire proprement dit	826,6	765,2	743,7
dont :			
— retenues veuves et orphelins	37,3	36,1	35,3
— retenues sécurité sociale	16,7	15,2	14,1

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhoudingen weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1980	1979	1978	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	374,6	362,6	359,2	Barema bezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques	10,1	7,5	8,6	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen
Réduction des heures de travail	—	—	—	Vermindering arbeidsduur.
Recrutements	18,7	7,8	4,5	Aanwervingen.
Cadre spécial temporaire	0,8	—	—	Bijzonder tijdelijk kader.
Allocation de fin d'année	29,6	25,5	25,4	Eindejaars toelage.
Nouvelle répartition des grades	2,0	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Chômeurs	8,9	10,1	9,1	Werklozen.
Mobilité	—	—	0,7	Mobiliteit.
Plan de redressement	7,2	7,0	4,6	Herstelplan.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—19,2	—7,6	—8,1	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	376,2	335,6	328,9	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	4,5	4,8	2,5	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	4,7	4,1	3,0	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	8,5	7,8	5,3	Verhoging index.
Totaux	826,6	765,2	743,7	Totalen.
112 Allocations directes	73,3	55,4	47,9	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	36,5	32,9	21,1	Verlofgeld.
Allocations familiales	14,2	10,4	10,3	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1,6	0,5	1,0	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1,1	0,5	0,5	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accident du travail	2,3	0,6	0,3	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17,6	10,5	14,7	Verhoging index.
Totaux	73,3	55,4	47,9	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	33,8	29,2	25,7	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	933,7	849,8	511,5	Algemene totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 933 700 000 francs pour 1980 et à 849 753 000 francs pour 1979 soit une majoration de 83 947 000 francs.

11.03.04. Conseil d'Etat.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 933 700 000 frank voor 1980 en tot 849 753 000 frank voor 1979 hetzij een vermeerdering met 83 947 000 frank.

11.03.04. Raad van State.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1980	1979	1978
—	—	—
211,3	201,4	184,8

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie
Classification économique :		1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit		193,9	184,8	166,8	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins		8,4	8,5	8,4	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale		3,8	3,8	3,7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques		86,0	88,5	88,2	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques		0,9	0,7	0,5	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements		7,8	4,2	0,7	Aanwervingen.
Chômeurs		4,2	1,6	1,6	Werklozen.
Allocation de fin d'année		5,6	5,3	2,8	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension		—	—0,2	—1,8	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index		87,3	82,8	73,4	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales		0,4	0,4	0,3	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence		0,7	0,6	0,4	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index		1,0	0,9	0,7	Verhoging index.
Totaux		193,9	184,8	166,8	Totalen.
112 Allocations directes		11,0	10,1	12,3	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances		5,2	4,8	4,0	Verlofgeld.
Allocations familiales		2,6	2,5	2,6	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance		0,1	0,1	0,1	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail		0,3	0,2	0,2	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index		2,7	2,4	5,3	Verhoging index.
Totaux		11,0	10,1	12,3	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales		6,4	6,5	5,7	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux		211,3	201,4	184,8	Algemene totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 211 252 000 francs pour 1980 et à 201 400 000 francs pour 1979, soit une majoration de 9 852 000 francs.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 211 252 000 frank voor 1980 en tot 201 400 000 frank voor 1979 hetzij een vermeerdering met 9 852 000 frank.

11.03.05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

11.03.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
Classification économique :		1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit		25,9	24,7	24,0	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins		1,3	1,2	1,2	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale		0,7	0,7	0,7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1980	1979	1978	
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	11,5	10,8	10,4	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	0,3	0,1	0,1	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	0,3	1,2	0,8	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année	0,9	0,7	0,6	Eindejaarstoelage.
Chômeurs	0,8	0,8	0,8	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Réduction des heures de travail	—	—	—	Vermindering arbeidsduur.
Majoration index	11,2	10,6	10,2	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	0,3	0,1	0,4	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	0,2	0,2	0,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	0,4	0,2	0,5	Verhoging index.
Totaux	25,9	24,7	24,0	Totalen.
112 Allocations directes	2,0	2,0	2,7	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	0,9	0,8	0,9	Verlofgeld.
Allocations familiales	0,4	0,4	0,4	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,4	0,5	1,1	Verhoging index.
Totaux	2,0	2,0	2,7	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	0,9	0,8	0,7	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	28,8	27,5	27,4	Algemene totalen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 28 800 000 francs pour 1980 et à 27 500 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 300 000 francs.

11.03. Pour l'ensemble des littéra de l'article 11.03, le montant des dépenses qui seront effectuées en 1980 sera limité à 2 001 452 000 francs et pour 1979 à 1 868 037 000 francs, soit une majoration de 133 415 000 francs due principalement à :

- l'influence de l'index;
- la nouvelle répartition des grades;
- la programmation sociale.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 28 800 000 frank voor 1980 en tot 27 500 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 300 000 frank.

11.03. Voor het geheel der littera van het artikel 11.03 zal het bedrag van de uitgaven voor 1980 beperkt blijven tot 2 001 452 000 frank en voor 1979 tot 1 868 037 000 frank, hetzij een vermeerdering met 133 415 000 frank hoofdzakelijk te wijten aan de :

- invloed van de index;
- nieuwe verdeling der graden;
- sociale programmatie.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
112 Allocations directes	34,2	33,8	41,8	112 Directe toelagen.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — <i>Totaal</i>
	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten</i>	Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste Commissie voor Taaltoezicht</i>	

Allocations. — *Toelagen* :

1. Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	4 259	2 223	974	43	7 499
2. Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i>	20 913	1 913	—	—	22 826
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i>	495	62	134	18	709
4. Divers. — <i>Diversen</i>	2 857	90	—	—	2 947
Totaux. — <i>Totaal</i>	28 524	4 288	1 108	61	33 981

11.04.02. *Administration centrale* (y compris la Protection civile).

11.04.02.02. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.02.03. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police et pour les jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

11.04.02.04. Allocations pour absence d'accident accordées aux agents chargés de la conduite d'un véhicule automobile appartenant à l'Etat.

11.04.03. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement*.

11.04.03.01. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.03.02. Allocations globales réparties entre le personnel du cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.03.03. Jurys d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.03.04. Allocations pour absence d'accident accordées aux agents chargés de la conduite d'un véhicule automobile appartenant à l'Etat.

11.04.04. *Conseil d'Etat*.

11.04.04.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.04.03. Jury d'examen organisés par le Conseil d'Etat.

11.04.05. *Commission permanente de contrôle linguistique*.

11.04.05.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.05.03. Jury d'examen linguistiques.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 33 981 000 francs pour 1980 et à 33 800 000 francs pour 1979, soit une majoration de 181 000 francs.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux*.

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV,

11.04.02. *Hoofdbestuur* (met inbegrip van de Civiele Bescherming).

11.04.02.02. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht en zondagwerk.

11.04.02.03. Krediet voor bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris en voor het presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secretaris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuursstaal in België.

11.04.02.04. Toelagen voor afwezigheid van ongeval toegekend aan agenten belast met het besturen van een aan de Staat toebehorend autovoertuig.

11.04.03. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten*.

11.04.03.01. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.03.02. Globale toelagen om te slaan over het kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.03.03. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.03.04. Toelagen voor afwezigheid van ongeval toegekend aan agenten belast met het besturen van een aan de Staat toebehorend autovoertuig.

11.04.04. *Raad van State*.

11.04.04.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.04.03. Commissie voor examens ingericht door de Raad van State.

11.04.05. *Vaste Commissie voor Taaltoezicht*.

11.04.05.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.05.03. Jury voor taalexamen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 33 981 000 frank voor 1980 en tot 33 800 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 181 000 frank.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven van maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen*.

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzondere

Section particulière, Article 63.02.C., en vue d'être réutilisés sous forme de prêts).

rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, Artikel 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
115 Salaire en nature	3,8	3,6	3,6	115 Loon in natura.

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration Centrale, des Gouvernements Provinciaux et des Commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission Permanente de Contrôle linguistique et des Services de la Protection civile.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus : 1 875 000 francs.
2. Interventions en faveur des mouvements sociaux et culturels : 144 000 francs.
3. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. : 56 000 francs.
4. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :
 - a) Frais généraux : eau, gaz, électricité, entretien : 698 000 francs.
 - b) Participation dans les frais généraux des restaurants en province :
 - régie des Télégraphes et Téléphones : 257 000 francs;
 - régie des Postes : 656 000 francs.
 - c) Frais résultant de la confection du café pour le repas de midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux : 38 000 francs.
 - d) Dépenses de petit matériel et de renouvellement : 24 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3 748 000 francs pour 1980 et à 3 600 000 francs pour 1979, soit une majoration de 148 000 francs due à l'adaptation du crédit aux besoins actuels.

ART. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de Provinciale Gouvernements en Arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel), van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van het krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen : 1 875 000 frank.
2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele bewegingen : 144 000 frank.
3. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. : 56 000 frank.
4. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refecters, enz. :
 - a) Algemene onkosten : water, gas, electriciteit, onderhoud : 698 000 frank;
 - b) Bijdrage in de algemene onkosten van de refecters in de provincie :
 - regie van Telegrafie en Telefonie : 257 000 frank;
 - regie der Posterijen : 656 000 frank.
 - c) Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale gouvernements : 38 000 frank.
 - d) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing : 24 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 748 000 frank voor 1980 en tot 3 600 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 148 000 frank te wijten aan de aanpassing van het krediet aan de huidige behoeften.

ART. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
111 Salaire proprement dit	11,8	11,6	11,1	111 Eigenlijk loon.

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 11 800 000 francs compte tenu de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation) doit être portée annuellement au budget du département de l'Intérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 11 569 000 francs pour 1979 et à 11 800 000 francs pour 1980, soit une majoration de 231 000 francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*
(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 11 800 000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen) worden uitgetrokken.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 11 569 000 frank voor 1979 en tot 11 800 000 frank voor 1980, hetzij een vermeerdering met 231 000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*
(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	10,5	8,8	11,7	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Lit. 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Lit. 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Lit. 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>Erelonen van advokaten en gerechtskosten</i>	693	—	—	265	958
2. Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	256	—	—	—	256
3. Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijks-administratie behoren</i>	2 025	—	—	—	2 025
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	89	—	21	—	110
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc... étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld, reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz. die niet tot de Rijks-diensten behoren</i>	2 821	75	28	2 510	5 434
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten)</i>	540	—	—	119	659
7. Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	1 050	—	—	—	1 050
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 474	75	49	2 894	10 492

Administration centrale.

12.01.02.01. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des experts. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du Département de l'Intérieur des dépens et taxes) : 643 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des membres de la Protection civile en service commandé ou d'autres personnes au service du Département : 50 000 francs.

12.01.02.02. Honoraires des médecins : 6 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 250 000 francs.

12.01.02.03. Experts étrangers aux administrations de l'Etat : 2 025 000 francs.

Recours occasionnel aux experts et expertises diverses.

Hoofdbestuur.

12.01.02.01. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundigen. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken) : 643 000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere personen in dienst van het departement worden veroordeeld : 50 000 frank.

12.01.02.02. Erelonen van geneesheren : 6 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 250 000 frank.

12.01.02.03. Deskundigen die niet tot de administratie van de Staat behoren : 2 025 000 frank.

Toevallig beroep op experten en diverse expertises.

12.01.02.04. Prestations de tiers, y compris les prestations du technicien Télec : 89 000 francs.

12.01.02.05. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 17 mai 1947 (art. 14) : 10 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (loi du 16 mars 1964, art. 19, et du 17 mars 1965, art. 12) : —.

3. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'art. 11.04.02.03 pour les membres agents de l'Etat) : 98 000 francs.

4. Commission mixte pour l'étude des problèmes inhérents à la police communale : 28 000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : 3 000 francs.

6. Commission pour la terminologie néerlandaise : 15 000 francs.

7. Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique : 217 000 francs.

8. Comité national consultatif de la Protection civile et Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie : 1 150 000 francs.

9. Commission royale consultative de Toponymie : 1 300 000 francs.

12.01.02.06. Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 540 000 francs.

2. Pour paiement d'études mécanographiques, réalisées par des bureaux spécialisés, pour la révision de la loi du 16 mars 1964 dans certaines séances de commission et prestations diverses : —.

12.01.02.07.

A. Frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie : 500 000 francs.

B. Accidents du travail :

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats : 500 000 francs.

2. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant : 50 000 francs.

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.01.03.05.

1. Jurys d'examens de receveur communal régional : 26 000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du service de santé administratif en matière d'indemnité de milice : 49 000 francs.

12.01.02.04. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de Telextechnicië : 89 000 frank.

12.01.02.05. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. Commissie der « XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 17 mei 1947 (art. 14) : 10 000 frank.

2. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provinciën (wet van 16 maart 1964, art. 19, en wet van 17 maart 1965, art. 12) : —.

3. Examencommissies voor politiecommissaris (zie eveneens art. 11.04.02.03 voor de leden-Rijksambtenaren) : 98 000 frank.

4. Gemengde commissie ter bestudering van de problemen eigen aan de gemeentelijke politie : 28 000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventueel andere commissies voor militie-aangelegenheden : 3 000 frank.

6. Commissie voor de Nederlandse terminologie : 15 000 frank.

7. Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurs-taal in België : 217 000 frank.

8. Nationaal Comité van advies voor de Civiele Bescherming en Hoge Raad voor beveiliging tegen brand : 1 150 000 frank.

9. Koninklijke Commissie voor advies voor Plaatsnaamgeving : 1 300 000 frank.

12.01.02.06. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 540 000 frank.

2. Voor betaling van mechanografische studies, uitgevoerd door gespecialiseerde burelen, voor de herziening van de wet van 16 maart 1964 in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : —.

12.01.02.07.

A. Kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel : 500 000 frank.

B. Arbeidsongevallen :

1. Vergoeding (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opneming in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advokaten : 500 000 frank.

2. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger : 50 000 frank.

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.01.03.05.

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger : 26 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomst van de administratieve gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 49 000 frank.

Conseil d'Etat.

12.01.04.04. Prestations de traducteurs jurés en application de l'article 66, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat : 21 000 francs.

12.01.04.05. Allocations et indemnités aux membres, aux secrétaires et aux auxiliaires des jurys des examens organisés par le Conseil d'Etat : 28 000 francs.

Commission permanente de Contrôle linguistique.

12.01.05.01. Honoraires des avocats : 265 000 francs.

12.01.05.05. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 2 510 000 francs.

12.01.05.06. Traductions simultanées : 119 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 10 492 000 francs pour 1980 et à 8 809 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 683 000 francs due principalement :

- au coût des études à mener concernant :
 - la création d'une école nationale de secours;
 - les aspects particuliers des plans nationaux de secours.

— aux dépenses qui résulteront du fonctionnement du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie;

— aux frais d'essais et d'étude concernant le matériel d'incendie.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

Raad van State.

12.01.04.04. Prestaties van gezworen vertalers in toepassing van artikel 66, tweede alinea, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State : 21 000 frank.

12.01.04.05. Toelagen en vergoedingen aan de leden, de secretarissen en de hulpkrachten van de jury's van de door de Raad van State georganiseerde examens : 28 000 frank.

Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.01.05.01. Erelonen van advokaten : 265 000 frank.

12.01.05.05. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 2 510 000 frank.

12.01.05.06. Simultaanvertalingen : 119 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10 492 000 frank voor 1980 en tot 8 809 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 683 000 frank hoofdzakelijk te wijten aan :

- de kosten voor studies in verband met :
 - het oprichten van een nationale school voor hulpverlening;
 - de bijzondere aspecten van de nationale hulpplannen.
- de uitgaven die zullen voortvloeien uit de werking van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand;
- de kosten voor proeven en studies in verband met het brandweermaterieel.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	58,2	56,4	50,3	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>	Lit. 02 Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Lit. 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten</i>	Lit. 04 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Lit. 05 Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste Commissie voor Taaltoezicht</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
01. Eau, vapeur, gaz et électricité. — <i>Water, stoom, gas en elektriciteit</i>	8 807	10 842	576	240	20 465
02. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het O.C.F.</i>	5 040	7 509	681	208	13 438
03. Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i>	1 222	431	62	6	1 721
04. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines</i>	4 975	12 914	3 061	162	21 112
05. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten :</i>					
01. O.C.F. — <i>C.B.B.</i>	356	761	220	16	1 353
02. Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	—	43	—	—	43
Totaux. — <i>Totalen</i>	20 400	32 500	4 600	632	58 132

Sont compris dans ces montants au littera 02 :

12.02.02.01. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité :

— Administration centrale : 3 700 000 francs.

— Protection civile : 5 107 000 francs.

12.02.02.02. Consommation de combustibles liquides par l'Administration centrale (y compris la Protection civile) : 5 040 000 francs.

12.02.02.04. Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littera 02 :

Administration centrale : 3 060 000 francs.

Entretien Télex : 261 000 francs.

Protection civile : 1 654 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 03 :

Remboursement des frais de gestion supportés par la Régie des Bâtiments pour le compte du département : 9 914 000 francs.

Ce montant est réparti comme suit :

12.02.03.01. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité : 2 759 000 francs.

12.02.03.02. Consommation de combustibles solides et liquides : 892 000 francs.

12.02.03.04. Frais d'entretien de locaux, de mobilier, de matériel et de machines : 6 263 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 58 132 000 francs pour 1980 et à 56 182 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 950 000 francs.

Cette majoration est due à :

— l'occupation de nouveaux bâtiments par deux Gouvernements provinciaux et par le Conseil d'Etat;

— la hausse du coût de la vie et du prix de l'énergie.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Zijn, op littera 02, in deze bedragen begrepen :

12.02.02.01. Verbruik van water, gas en elektriciteit :

— Hoofdbestuur : 3 700 000 frank.

— Civiele Bescherming : 5 107 000 frank.

12.02.02.02. Verbruik van vloeibare brandstoffen door het Hoofdbestuur (de Civiele Bescherming inbegrepen) : 5 040 000 frank.

12.02.02.04. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van de agenten die met deze herstellingen belast zijn.

Zijn onder meer begrepen in de op littera 02 uitgetrokken bedragen :

Hoofdbestuur : 3 060 000 frank.

Onderhoud Telex : 261 000 frank.

Civiele Bescherming : 1 654 000 frank.

Zijn op littera 03 in deze bedragen begrepen :

Terugbetaling van de beheerskosten door de Regie der Gebouwen voor rekening van het departement gedragen : 9 914 000 frank.

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

12.02.03.01. Verbruik van water, gas en elektriciteit : 2 759 000 frank.

12.02.03.02. Verbruik van vaste en vloeibare brandstoffen : 892 000 frank.

12.02.03.04. Onderhoudskosten voor gebouwen, meubilair, materieel en machines : 6 263 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 58 132 000 frank voor 1980 en tot 56 182 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 950 000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan :

— de bezetting van nieuwe gebouwen door twee provinciale gouvernementen en door de Raad van State;

— de stijging van de kosten voor levensonderhoud en van de energieprijzen.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1980	1979	1978	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	148,9	141,1	129,8	121 Algemene werkingskosten.

Tableau I. (en milliers de francs).

Tabel I. (in duizendtallen franken).

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoczicht	
01. Frais de bureau. — Bureau-onkosten	69 333	39 154	8 571	1 303	118 361
02. Transports. — Vervoer	13 411	2 422	279	199	16 311
03. Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration. — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	850	557	73	138	1 618

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
04. Publications du département. — <i>Publikaties van het departement</i>	286	—	—	142	428
05. Habillement O.C.F. — <i>Kleding C.B.B.</i>	10 924	605	210	47	11 786
06. Formation professionnelle. — <i>Beroepsscholing</i>	196	50	56	—	302
Totaux. — <i>Totalen</i>	95 000	42 788	9 189	1 829	148 806

Tableau II. Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Tabel II. Bureau-onkosten.

(In duizendtallen franken.)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
1. Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	18 380	14 935	946	94	34 355
2. Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	24 160	12 360	725	217	37 462
3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	13 682	2 652	2 241	395	18 970
4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> :					
1. O.C.F. — C.B.B.	2 553	5 012	1 100	472	9 137
2. Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	9 358	4 033	2 336	125	15 852
5. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i> :					
1. O.C.F. — C.B.B.	—	—	—	—	—
2. Autres. — <i>Andere</i>	1 200	162	1 223	—	2 585
Totaux. — <i>Totalen</i>	69 333	39 154	8 571	1 303	118 361

Sont principalement compris dans ces montants au littéra 02 :

12.03.02.01. Frais de bureau :

12.03.02.01.01. Affranchissement de la correspondance :

— Administration centrale : 18 120 000 francs.

— Protection civile : Direction générale et services provinciaux de sauvetage : 260 000 francs.

12.03.02.01.02. Télégrammes et téléphone :

— Administration centrale : 3 973 000 francs.

— Protection civile : frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 20 000 000 de francs.

— Police générale du Royaume : raccordement d'appareils télex : 187 000 francs.

Zijn voornamelijk, op littera 02, in deze bedragen begrepen :

12.03.02.01. Bureau-onkosten :

12.03.02.01.01. Frankering van brieven :

— Hoofdbestuur : 18 120 000 frank.

— Civiele Bescherming : Algemene Directie en provinciale reddingskrachten : 260 000 frank.

12.03.02.01.02. Telegrammen en telefoon :

— Hoofdbestuur : 3 973 000 frank.

— Civiele Bescherming : telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst van de Civiele Bescherming : 20 000 000 frank.

— Algemene Rijkspolitie : aansluiting van telexapparaten : 187 000 frank.

12.03.02.01.03. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux :

— Administration centrale :

— Abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat : 9 674 000 francs.

— Achat de publications, de journaux et d'ouvrages : 3 143 000 francs.

— Protection civile : achat d'ouvrages et de publications traitant spécifiquement des problèmes de protection civile : 865 000 francs.

12.03.02.01.05. Location de machines à photocopier : 1 200 000 francs.

12.03.02.02. Transport :

— Administration centrale : 1 081 000 francs.

— Protection civile : 12 330 000 francs.

Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce littera. Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage de véhicules, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat de permis internationaux de conduire, frais d'immatriculation de nouveaux véhicules, etc.

12.03.02.05. Habillement O.C.F.

Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :

A. Administration centrale : 324 000 francs.

B. Protection civile : Achat d'uniformes pour les agents des services centraux, des colonnes mobiles, des forces provinciales d'intervention de l'Ecole nationale et du service de Détection et Alerte : 10 600 000 francs.

Sont principalement compris dans ces montants au littera 3 :

12.03.03.01. Frais de bureau :

12.03.03.01.01. Affranchissement de la correspondance des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 14 935 000 francs.

12.03.03.01.02. Télégrammes et téléphone : 12 360 000 francs.

Un crédit de 346 000 francs est inscrit au littera 03 de l'article 12.03 au profit de la Régie des Bâtiments.

Sont principalement compris dans ces montants au littera 04 :

12.03.04.01. Frais de bureau :

12.03.04.01.01. Affranchissement de la correspondance du Conseil d'Etat : 946 000 francs.

12.03.04.01.02. Télégrammes et téléphone : 725 000 francs.

12.03.04.01.03. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux : Achat d'ouvrages pour le Conseil d'Etat : 2 241 000 francs.

12.03.04.01.04.02. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (petites dépenses) :

— Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1 334 000 francs.

— Autres petites dépenses : 1 002 000 francs.

12.03.04.01.05.02. Location d'une machine à photocopier : 1 223 000 francs.

Sont principalement compris dans ces montants au littera 05 :

12.03.05.01. Frais de bureau :

12.03.05.01.01. Affranchissement de la correspondance de la Commission permanente de contrôle linguistique : 94 000 francs.

12.03.02.01.03. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen :

— Hoofdbestuur :

— Abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State : 9 674 000 frank.

— Aankoop van publikaties, dagbladen en werken : 3 143 000 frank.

— Civiele Bescherming : aankoop van werken en publikaties handelend over problemen van burgerlijke bescherming : 865 000 frank.

12.03.02.01.05. Huur van fotocopieertoestellen : 1 200 000 frank.

12.03.02.02. Vervoer :

— Hoofdbestuur : 1 081 000 frank.

— Civiele Bescherming : 12 330 000 frank.

De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming is op deze littera uitgetrokken. Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking o.m. van volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor voertuigen, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van internationale rijbewijzen, kosten van immatriculatie van nieuwe voertuigen, enz.

12.03.02.05. Kleding C.B.B.

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

A. Hoofdbestuur : 324 000 frank.

B. Civiele Bescherming : Aankoop van uniformen voor de agenten van de centrale diensten, de mobiele kolonnen, de provinciale interventiekrachten, de Nationale School en de dienst Detectie en Alarmering : 10 600 000 frank.

Zijn voornamelijk, op littera 3, in deze bedragen begrepen :

12.03.03.01. Bureau-onkosten :

12.03.03.01.01. Frankering van brieven van de provinciale gouvernements en van de arrondissementscommissariaten : 14 935 000 frank.

12.03.03.01.02. Telegrammen en telefoon : 12 360 000 frank.

Een krediet van 346 000 frank is op littera 03 van het artikel 12.03 ingeschreven ten voordele van de Regie der Gebouwen.

Zijn voornamelijk, op littera 04, in deze bedragen begrepen :

12.03.04.01. Bureau-onkosten :

12.03.04.01.01. Frankering van brieven van de Raad van State : 946 000 frank.

12.03.04.01.02. Telegrammen en telefoon : 725 000 frank.

12.03.04.01.03. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen : Aankoop van werken voor de Raad van State : 2 241 000 frank.

12.03.04.01.04.01. Materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen (kleine uitgaven) :

— Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 1 334 000 frank.

— Andere kleine uitgaven : 1 002 000 frank.

12.03.04.01.05.02. Huur van een fotocopieertoestel : 1 223 000 frank.

Zijn voornamelijk, op littera 05, in deze bedragen begrepen :

12.03.05.01. Bureau-onkosten :

12.03.05.01.01. Frankering van brieven van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 94 000 frank.

12.03.05.01.02. Télégrammes et téléphone : 217 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 148 806 000 francs pour 1980 et à 141 054 000 francs pour 1979, soit une majoration de 7 752 000 francs.

Cette majoration est principalement due :

— A l'augmentation du prix des fournitures de bureaux, des reliures et des ouvrages destinés aux bibliothèques du département et du Conseil d'Etat;

— Aux frais découlant de l'utilisation intensive des véhicules de la Protection civile et de la hausse du prix des carburants;

— A l'inscription de crédits à cet article pour la location d'appareils à photocopier au profit de l'Administration centrale et du Conseil d'Etat. Ces crédits étaient inscrits en 1979 à l'article 12.04.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

12.03.05.01.02. Telegrammen en telefoon : 217 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 148 806 000 frank voor 1980 en tot 141 054 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 7 752 000 frank.

Deze vermeerdering is hoofdzakelijk te wijten :

— Aan de prijsstijging der bureelbenodigdheden, de inbindingen en de boekwerken bestemd voor de bibliotheken van het departement en de Raad van State;

— Aan de kosten voortvloeiend uit het intensief gebruik van de voertuigen van de Civiele Bescherming en aan de prijsstijging van de brandstoffen;

— Aan de inschrijving op dit artikel van kredieten bestemd voor het inhuren van fotocopieertoestellen ten voordele van het hoofdbestuur en de Raad van State. Deze kredieten waren, voor 1979, uitgetrokken op het artikel 12.04.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3,2	5,0	4,9	121 Algemene werkingskosten.

12.04.02. Administration centrale :

Crédit destiné à la location de machines pour le traitement de l'information.

Réduction : 1 800 000 francs.

12.04.02. Hoofdbestuur :

Krediet bestemd tot het inhuren van informatieverwerkende machines ten voordele van het departement.

Vermindering : 1 800 000 frank.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	25,1	23,4	20,8	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Lit. 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Lit. 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Lit. 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
01. Abonnements, titres de transport et autres frais de par- cours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reis- kosten</i>	6 344	7 084	409	172	9 009
02. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> . .	3 085	2 265	152	129	5 631
03. Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	4 121	501	36	65	4 723
04. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i> .	1 498	280	120	227	2 125
05. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i>	115	3 317	31	—	3 463
06. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—	—
07. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	15 163	8 447	748	593	24 951

12.05.02. Administration centrale.

Ce littera comprend également les crédits prévus pour la Protection civile.

12.05.02.01. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés pour la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicule, et au remboursement des abonnements.

Sont également compris dans cette subdivision :

— Un crédit de 2 254 000 francs destiné à couvrir les frais de déplacements des receveurs régionaux en surnombre. Ces dépenses sont à charge du budget du département en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976.

— Un crédit de 1 135 000 francs destiné :

1. Au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de Protection civile);

2. A l'inspection des services d'incendie.

12.05.02.02. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1976 et de l'arrêté ministériel du 29 avril 1977 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.05.02.04. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.05.02.05. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles : indemnité pour changement de résidence administrative, frais vestimentaires en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huissiers qui participent aux cérémonies officielles.

12.05.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.05.03.01. Cette subdivision doit couvrir également les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux ainsi que le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.05.03.02. Cette subdivision est destinée notamment à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.05.03.04. Cette subdivision a trait aux voyages des gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (art. 70, 1°, de la loi provinciale).

12.05.03.05. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 24 951 000 francs pour 1980 et à 23 126 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 825 000 francs résultant :

— De l'augmentation du nombre des bénéficiaires et des missions à effectuer;

— De la participation de fonctionnaires aux réunions et colloques de divers instances et organismes internationaux;

— De la hausse des tarifs des transports.

12.05.02. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn tevens de kredieten uitgetrokken voor de Civiele Bescherming.

12.05.02.01. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen, en de terugbetaling van de abonnementen.

Deze onderverdeling bevat eveneens :

— Een krediet van 2 254 000 frank bestemd tot het dekken van de verplaatsingskosten van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers. Deze uitgaven zijn ten laste van de begroting van het departement luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976.

— Een krediet van 1 135 000 frank bestemd voor :

1. Het korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en school voor Civiele Bescherming);

2. De Inspectie der Brandweerdiensten.

12.05.02.02. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1976 en het ministerieel besluit van 29 april 1977 betreffende de reiskosten verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.05.02.04. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren van het departement alsook van de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.05.02.05. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten dekken : vergoedingen voor verandering van administratieve standplaats, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.05.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.05.03.01. Deze onderverdeling moet eveneens de uitgaven dekken voortvloeiend uit de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen alsmede deze van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.05.03.02. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.05.03.04. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciegouverneurs, de kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden (art. 70, 1°, van de provinciewet).

12.05.03.05. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970) representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 24 951 000 frank voor 1980 en tot 23 126 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 825 000 frank voortvloeiend uit :

— De toename van het aantal der begunstigen en der uit te voeren zendingen;

— De deelname van ambtenaren aan de vergaderingen en colloquia van diverse internationale instellingen en organismen;

— De stijging van de vervoertarieven.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
121 Location de bâtiments et terrains . .	110,5	105,5	105,7	121 Huur van gebouwen en land.	

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : 807 000 francs.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. : 16 404 000 francs.

3. Majoration de 1,5 p.c. de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location : 240 000 francs.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 92 998 000 francs.

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 110 449 000 francs pour 1980 et à 105 500 000 francs pour 1979, soit une majoration de 4 949 000 francs résultant de l'occupation d'un nouveau bâtiment par deux Gouvernements provinciaux.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : 807 000 frank.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. : 16 404 000 frank.

3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen : 240 000 frank.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 92 998 000 frank.

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 110 449 000 frank voor 1980 en tot 105 500 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 4 949 000 frank voortvloeiend uit de bezetting van een nieuw gebouw door twee Provinciale Gouvernements.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	26,1	20,7	19,1	121 Algemene werkingskosten.	

12.07.02. Administration centrale :

1. Travaux exceptionnels : 3 500 000 francs.

2. Colonnes mobiles : 3 225 000 francs.

Révision et réparation du matériel roulant lourd et achat de textile pour les colonnes mobiles.

12.07.03. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement* : frais de déménagement, travaux de peinture, réfection de locaux et de mobilier, achat de produits textiles pour l'hôtel des gouverneurs, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : 14 629 000 francs.

12.07.04. *Conseil d'Etat* : 4 100 000 francs.

Frais de déménagement et travaux d'aménagement.

12.07.05. *Commission permanente de Contrôle linguistique* : 416 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 25 870 000 francs pour 1980 et à 20 625 000 francs pour 1979, soit une majoration de 5 245 000 francs.

Cette majoration est principalement due aux frais qui découleront :

— de la restauration et de l'aménagement de locaux vétustes de plusieurs Gouvernements provinciaux;

12.07.02. Hoofdbestuur :

1. Uitzonderlijke werken : 3 500 000 frank.

2. Mobiele kolonnes : 3 225 000 frank.

Revisie en herstelling van zwaar rijdend materieel en aankoop van textiel voor de mobiele kolonnes.

12.07.03. *Provinciale Gouvernements en arrondissementscommissariaten* : verhuizingskosten, schilderwerken, herstelling van lokalen en van meubilair, aankoop van textielprodukten voor het hotel van de gouverneurs, de provinciale gouvernements en de arrondissementscommissariaten : 14 629 000 frank.

12.07.04. *Raad van State* : 4 100 000 frank.

Verhuizingskosten en inrichtingswerken.

12.07.05. *Vaste Commissie voor Taaltoezicht* : 416 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 25 870 000 frank voor 1980 en tot 20 625 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 5 245 000 frank.

Deze vermeerdering is hoofzakelijk het gevolg van de kosten die zullen voortvloeien uit :

— de herstelling en aanpassing van oude lokalen van meerdere Provinciale Gouvernements;

— de l'aménagement des nouveaux locaux qui seront occupés par le Conseil d'Etat.

— de inrichting van de nieuwe lokalen die door de Raad van State zullen betrokken worden.

ART. 12.20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.*

ART. 12.20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	123 Specifieke aankopen.	

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 25 000 francs pour 1980.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 25 000 frank voor 1980.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

ART. 12.21. — *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
123 Achats spécifiques	3,3	3,0	2,7	123 Specifieke aankopen.	

Utilisation probable du crédit :

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Cérémonie du 17 février F	—
Retraites militaires du 8 mai	15 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet	2 000 000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement	160 000
Cérémonies des 11 et 15 novembre	850 000
Dépôts de couronnes	75 000
Cérémonies imprévues	200 000
Total . . F	3 300 000

Ceremonie van 17 februari F	—
Militaire retraites van 8 mei	15 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli	2 000 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering	160 000
Ceremoniën van 11 en 15 november	850 000
Neerleggen van kransen	75 000
Onvoorziene ceremoniën	200 000
Totaal . . F	3 300 000

La majoration de 300 000 francs est le résultat de l'augmentation des frais d'impression et de la hausse du coût de la main-d'œuvre pour l'érection des tribunes et pour l'aménagement des lieux pour les cérémonies traditionnelles des 21 juillet, 11 et 15 novembre.

De vermeerdering met 300 000 frank is het gevolg van de verhoging der kosten voor het drukken en van de stijging van de kosten van de werkkrachten nodig tot het oprichten van de tribunes en de inrichting van de plaatsen voor de traditionele ceremoniën van 21 juli, 11 en 15 november.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

ART. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
123 Achats spécifiques	3,7	3,5	3,4	123 Specifieke aankopen.	

Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de révision et du conseil supérieur de milice par les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin.

Dit krediet is bestemd tot dekken van het geheel der kosten, voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hogere militieraad, van de magistraten en ambtenaren ten dien einde aangeduid.

Conformément à la loi du 1^{er} décembre 1976 (*Moniteur belge* du 15 décembre 1976) une partie appréciable des cas de libération du service actif traités jusqu'ici par la Commission des libérations relevant du Ministère de la Défense nationale, sont transférés au régime des dispenses avec compétence exclusive des juridictions de milice.

Overeenkomstig de wet van 1 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 1976) is een merkbaar deel van de gevallen van ontheffing van werkelijke dienst, die tot dan toe behandeld werden door de ontheffingscommissie afhankelijk van het Ministerie van Landsverdediging, overgedragen naar het regime van de vrijlating met uitsluitende bevoegdheid door de militierechtscolleges.

Il en résulte une augmentation du nombre de dossiers à traiter par ces juridictions, ce qui entraîne un accroissement des prestations à indemniser, justifiant une majoration du crédit.

Hieruit volgt een toename van het aantal te behandelen dossiers door deze rechtscolleges hetgeen een toename van de te vergoeden prestaties, met zich meebrengt, waardoor zodoende de vermeerdering van het krediet gerechtvaardigd is.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3 634 000 francs pour 1980 et à 3 494 000 francs pour 1979, soit une majoration de 140 000 francs.

ART. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	10,0	9,6	9,1	123 Specifieke aankopen.

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9 953 000 francs pour 1980 et à 9 570 000 francs pour 1979, soit une majoration de 383 000 francs.

Cette majoration se justifie par le nombre croissant des bénéficiaires.

ART. 12.24. — *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	2,3	2,2	2,1	123 Specifieke aankopen.

Impressions de formules diverses :			
Milice	F	1 914 000	
Indemnités de milice		359 000	
Total	F	2 273 000	

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 273 000 francs pour 1980 et à 2 185 000 francs pour 1979, soit une majoration de 88 000 francs due à la hausse du coût de la main-d'œuvre et du prix des matières premières.

ART. 12.25. — *Dépenses électorales.*
(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	2,0	56,5	60,7	123 Specifieke aankopen.

Ce crédit est destiné à supporter les frais d'élections communales ou provinciales extraordinaires.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 000 000 de francs pour 1980 et à 56 444 000 francs pour 1979, soit une diminution de 54 444 000 francs.

ART. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (pour mémoire).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	—	3,2	—	123 Specifieke aankopen.

Réduction : 3 200 000 francs.

Pour mémoire.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 634 000 frank voor 1980 en tot 3 494 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 140 000 frank.

ART. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9 953 000 frank voor 1980 en tot 9 570 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 383 000 frank.

Deze vermeerdering wordt verrechtvaardigd door het stijgend aantal der begunstigen.

ART. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

Drukken van diverse formulieren :			
Militie	F	1 914 000	
Militievergoedingen		359 000	
Totaal	F	2 273 000	

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 273 000 frank voor 1980 en tot 2 185 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 88 000 frank te wijten aan de stijging van de kosten van de werkkraft en de prijs van de grondstoffen.

ART. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven.*
(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

Dit krediet is bestemd tot het dragen van de kosten der buitengewone gemeente- of provincieraadsverkiezingen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 000 000 frank voor 1980 en tot 56 444 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 54 444 000 frank.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (pro memorie).*

Vermindering : 3 200 000 frank.

Pro memorie.

ART. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement.*

(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>				
123 Achats spécifiques		11,2	10,6	9,7
Entretien de 26 055 tombes	F	6 283 268		
Location de terrains à Oeren		85		
Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu		25 000		
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès		4 722 530		
Identifications, transferts, regroupements, menus travaux, dépenses imprévues		169 117		
Total	F	11 200 000		

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 11 200 000 francs pour 1980 et à 10 593 000 francs pour 1979, soit une majoration de 607 000 francs due à la hausse des prix des matières et des services auxquels il est fait appel pour l'entretien des tombes.

ART. 12.28. — *Union des villes et communes belges.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>				
123 Achats spécifiques		1,0	1,0	1,0

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales.

Montant inchangé.

ART. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagements divers.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>				
123 Achats spécifiques		2,6	2,5	1,6

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant des travaux d'aménagement dans :

1. certains postes fixes, centres de transmission et postes de commandement des provinces;

2. le poste de commandement national, les colonnes mobiles, les bureaux provinciaux et l'Ecole nationale.

La majoration de 100 000 francs découle de la hausse des prix des matières.

ART. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.07.A.)*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>				
121 Dépenses générales de fonctionnement		11,0	10,3	9,0

ART. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden, en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten.*
(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

	(In miljoenen franken)	1979	1978
<i>Economische classificatie :</i>			
123 Specifieke aankopen.			
Onderhoud van 26 055 graven	F	6 283 268	
Huur van gronden te Oeren		85	
Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat		25 000	
Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen		4 722 530	
Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven		169 117	
Totaal	F	11 200 000	

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 11 200 000 frank voor 1980 en tot 10 593 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 607 000 frank te wijten aan de stijging van de prijzen van de grondstoffen en van de diensten waarop beroep dient gedaan voor het onderhoud van de graven.

ART. 12.28. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

	(In miljoenen franken)	1979	1978
<i>Economische classificatie :</i>			
123 Specifieke aankopen.			

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.*

	(In miljoenen franken)	1979	1978
<i>Economische classificatie :</i>			
123 Specifieke aankopen.			

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de kosten voortvloeiend uit de inrichtingswerken in :

1. sommige vaste posten, transmissiecentra en commandoposten van de provincies;

2. de nationale commandopost, de mobiele kolonnes, de provinciebureaus en de Nationale School.

De vermeerdering met 100 000 frank vloeit voort uit de stijging van de grondstoffenprijzen.

ART. 12.32. — *Inrichten van kursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, art. 66.07.A.)*

	(In miljoenen franken)	1979	1978
<i>Economische classificatie :</i>			
121 Algemene werkingskosten.			

Afin de permettre aux candidats inscrits d'acquérir la formation et les brevets nécessaires, il y aurait lieu d'organiser en 1980 :

- un cours du degré B : 4 300 000 francs;
- un cours pour candidat officier professionnel : 2 600 000 francs.

La rédaction et l'impression des syllabus entraînerait une dépense de 3 000 000 de francs.

Séances de recyclage pour officiers d'incendie (arrêté royal du 16 avril 1974) : 850 000 francs.

Menues dépenses : confection de transparents et de diapositives, achat d'ouvrages spécialisés, etc. : 250 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 11 200 000 francs pour 1980 et à 10 265 000 francs pour 1979, soit une majoration de 735 000 francs résultant :

- de l'impression de nouveaux syllabus;
- du nombre croissant des candidats pour le cours du degré B.

ART. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radiotéléphonique et de la chaîne nationale de détection.*

Teneinde de ingeschreven kandidaten toe te laten de vorming en de nodige brevetten te bekomen, past het in 1980 te organiseren :

- een cursus van graad B : 4 300 000 frank;
- een cursus voor kandidaat beroepsofficier : 2 600 000 frank.

Het stellen en drukken van de syllabi zou een uitgave meebrengen van 3 000 000 frank.

Recyclagelessen voor brandweerofficieren (koninklijk besluit van 16 april 1974) : 850 000 frank.

Kleine uitgaven : vervaardigen van transparanten en diapositieven, aankoop van vakliteratuur, enz. : 250 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 11 200 000 frank voor 1980 en tot 10 265 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 735 000 frank voortvloeiend uit :

- het drukken van nieuwe syllabi;
- het toenemend aantal kandidaten voor de cursus van graad B.

ART. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detektieketen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
123 Achats spécifiques	7,5	4,7	4,3	123 Specifieke aankopen.	

Réseau national d'alerte civile :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. Réparations occasionnelles. Travaux d'installation de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques : 6 000 000 de francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection : 700 000 francs.

Réseau radiotéléphonique :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radiotéléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex : 750 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 7 450 000 francs pour 1980 et à 4 648 000 francs pour 1979, soit une majoration de 2 802 000 francs résultant :

- de la hausse du coût des travaux d'entretien;
- des frais découlant de l'installation d'une nouvelle liaison radio-téléphonique Libramont-Namur-Walem;
- de la restructuration du réseau national d'alerte civil.

ART. 12.35. — *Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.07.A.)*

Nationaal burgerlijk alarmeringsnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé firma's, R.T.T. en N.M.B.S. — Toevallige herstellingen, werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen : 6 000 000 frank.

Nationale detektieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detektieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detektieapparaten : 700 000 frank.

Radiotelefonisch net :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radiotelefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangsttoestellen en multiplexinstallaties : 750 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 7 450 000 frank voor 1980 en tot 4 648 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 2 802 000 frank voortvloeiend uit :

- de stijging van de kostprijs van onderhoudswerken;
- de kosten veroorzaakt door de installatie van een nieuwe radio-telefonische verbinding tussen Libramont, Namen en Walem;
- de herstructurering van het nationaal burgerlijk alarmeringsnet.

ART. 12.35. — *Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, art. 66.07.A.)*

Classification économique :	(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
123 Achats spécifiques	2,9	2,3	2,6	123 Specifieke aankopen.	

Ce crédit sera principalement utilisé à la réalisation de brochures d'information destinées :

— à informer le grand public des tâches de la Protection civile et à promouvoir l'engagement des volontaires;

— à mener une large campagne de prévention des dangers quotidiens (incendie, explosion, etc.).

Il est également prévu d'éditer un syllabus, intitulé « Alerte à la retombée radioactive » et destiné à être distribué aux transporteurs routiers.

De plus, le renouvellement de la filmothèque s'impose.

Enfin, il y a lieu de poursuivre l'action habituelle en matière d'information.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 900 000 francs pour 1980 et à 2 300 000 francs pour 1979, soit une majoration de 600 000 francs.

ART. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
123 Achats spécifiques	0,6	0,5	0,5
1. Agents permanents des colonnes mobiles . . . F	97 000		
2. Agents des forces provinciales de sauvetage . . .	30 000		
3. Agents de détection	388 000		
Total . . F	515 000		

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 515 000 francs pour 1980 et à 495 000 francs pour 1979, soit une majoration de 20 000 francs due à la hausse du coût de la vie.

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
123 Achats spécifiques	165,0	135,0	114,6
— Solde, allocations F	69 150 000		
— Frais d'équipement	12 310 000		
— Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	10 580 000		
— Frais de nourriture et de logement	66 300 000		
— Loisirs et dépenses sociales	3 750 000		
— Impressions de formulaires	208 000		
— Divers et frais de gestion des bureaux provinciaux	2 702 000		
Total . . F	165 000 000		

L'augmentation de 30 000 000 de francs résulte principalement de l'accroissement important du nombre des objecteurs de conscience.

Dit krediet zal hoofdzakelijk dienen voor de verwezenlijking van informatiebrochures bestemd tot :

— de voorlichting van het publiek omtrent de taak van de Civiele Bescherming en de bevordering van de aanwerving van vrijwilligers;

— het voeren van een brede actie inzake de voorkoming van de dagelijkse gevaren (brand, ontploffing, enz.).

Tevens wordt de uitgave van een syllabus, « Alarm bij radioactieve neerslag », voorzien. Deze syllabus is bestemd om uitgedeeld te worden aan vrachtovervoerders langs de weg.

Ook dringt de vernieuwing van de filmotheek zich op.

Tot slot past het de gewone actie inzake informatie verder te zetten.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 900 000 frank voor 1980 en tot 2 300 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 600 000 frank.

ART. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manœuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
123 Specifieke aankopen.	0,6	0,5	0,5
1. Vaste agenten van de mobiele kolonnen . . . F	97 000		
2. Agenten van de provinciale krachten (redding) . .	30 000		
3. Detectieagenten	388 000		
Totaal . . F	515 000		

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 515 000 frank voor 1980 en tot 495 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 20 000 frank te wijten aan de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan onder meer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
123 Specifieke aankopen.	165,0	135,0	114,6
— Soldij, toelagen F	69 150 000		
— Kosten voor uitrusting	12 310 000		
— Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz., dekken	10 580 000		
— Kosten voor voeding en voor huisvesting	66 300 000		
— Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven	3 750 000		
— Drukken van formulieren	208 000		
— Allerlei en beheerskosten van de provinciale burelen	2 702 000		
Totaal . . F	165 000 000		

De verhoging met 30 000 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de belangrijke toename van het aantal gewetensbezwaarden.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>		—	—	—
3361 Autres transferts	1,2	15,0	1,0	

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative.

3. Contentieux résultant de l'activité administrative du département.

4. Conseil d'Etat : Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du département).

La réduction de 13 800 000 francs est due à l'adaptation du crédit de 1979 aux besoins réels.

ART. 33.02. — *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

	(En millions de francs)	1980	1979	1978
<i>Classification économique :</i>		—	—	—
3362 Autres transferts aux institutions . . .	15,3	14,7	10,4	

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention efficace dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

La gendarmerie chargée des opérations de fouille ne dispose pas encore du personnel organique féminin. Les visiteuses indispensables ont été recrutées, en qualité de personnel auxiliaire, par le Ministère de la Défense nationale pour le compte du Ministère de l'Intérieur.

Etant donné que la fouille des passagers fait partie de la mission de police administrative pour laquelle la gendarmerie relève de la responsabilité du Ministre de l'Intérieur, il convient d'inscrire ce crédit au budget du Ministère de l'Intérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 15 250 000 francs pour 1980 et à 14 689 000 francs pour 1979, soit une majoration de 561 000 francs résultant de la hausse des traitements.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

	(In miljoenen franken)	1978
<i>Economische classificatie :</i>		—
3361 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.	1,0	

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Betaling van kosten voortvloeiend uit de opdracht van de rijkswacht als administratieve politie.

3. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.

4. Raad van State : Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (koninklijk besluit van 12 januari 1973) (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement).

De vermindering met 13 800 000 frank is te wijten aan de aanpassing van het krediet van 1979 aan de reële behoeften.

ART. 33.02. — *Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers voor dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

	(In miljoenen franken)	1978
<i>Economische classificatie :</i>		—
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	10,4	

Het fouilleren van de reizigers voor dezen aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een doeltreffende preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie, moet uitgevoerd worden.

De rijkswacht belast met het fouilleren beschikt nog niet over organiek vrouwelijk personeel. De vrouwen, nodig voor deze taak werden als hulppersoneel aangeworven door het Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Daar het fouilleren van passagiers deel uitmaakt van de zending van administratieve politie en de rijkswacht als dusdanig afhangt van de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, behoort het dit krediet in te schrijven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 15 250 000 frank voor 1980 en tot 14 689 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 561 000 frank te wijten aan de weddestijging.

ART. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

ART. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978		Economische classificatie :
3311 Aide sociale aux ménages . . .	0,4	0,4	0,4		3311 Sociale steun aan gezinnen.

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 350 000 francs pour 1980, comme pour 1979.

Montant inchangé.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Het bedrag der uitgaven ten lasten van dit artikel beperkt zich tot 350 000 frank voor 1980, zoals voor 1979.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

ART. 33.04. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978		Economische classificatie :
33.62 Autres transferts aux institutions . .	0,2	0,2	0,1		33.62 Andere overdrachten aan instellingen.

Intervention de l'Etat en faveur de l'Association Nationale des rescapés de Breendonk.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 150 000 francs pour 1980, comme pour 1979.

Montant inchangé.

Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de Overlevenden van Breendonk.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 150 000 frank voor 1980, zoals voor 1979.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldats de l'armée belge.*

(Voir également l'article 6 du texte de la loi.)

ART. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger.*

(Zie ook het artikel 6 in de wettekst.)

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978		Economische classificatie :
3341 Transferts relatifs à la milice . . .	386,8	395,8	325,2		3341 Overdrachten in verband met militie.

Il s'agit des indemnités de milice due en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 11 juillet 1979.

Réduction : 9 000 000 de francs.

Cette réduction résulte du fait qu'un crédit supplémentaire de 43 000 000 de francs, destiné notamment à l'apurement d'arriérés de l'année budgétaire 1978 a dû être sollicité pour 1979.

Het gaat om de militievergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951 gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het koninklijk besluit van 17 januari 1964 in uitvoering van de wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1979.

Vermindering : 9 000 000 frank.

Deze vermindering vloeit voor uit het feit dat een bijkrediet van 43 000 000 frank, o.a. bestemd tot aanzuivering van achterstallen voor het begrotingsjaar 1978, diende aangevraagd te worden voor 1979.

ART. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

ART. 33.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1980	1979	1978		Economische classificatie :
3311 Aide sociale aux ménages . . .	0,2	0,2	0,2		3311 Sociale steun aan gezinnen.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 130 000 francs pour 1980 et à 125 000 francs pour 1979, soit une majoration de 5 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 130 000 frank voor 1980 en tot 125 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 5 000 frank.

ART. 33.07. — *Fédération Royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Autres transferts aux institutions . .	0,1	0,1	0,1	

La Fédération Royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Montant inchangé.

ART. 33.08. — *Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Autres transferts aux institutions . .	0,1	0,1	0,1	

Subside accordé à la Caisse d'Assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 50 000 francs pour 1980 et à 30 000 francs pour 1979, soit une majoration de 20 000 francs.

L'augmentation du subside se justifie par le nombre croissant d'accidents qui arrivent lors des interventions et pour lesquels la Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers est appelée à apporter son aide.

ART. 33.10. — *Subvention au Comité national chargé de l'organisation de la célébration du 150^{me} anniversaire de l'indépendance du pays.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Autres transferts aux institutions . .	121,0	120,0	9,0	

Ce crédit est destiné à couvrir les frais qui résulteront de l'élaboration et de la préparation des manifestations qui se dérouleront en 1980 dans le cadre de la célébration du 150^{me} anniversaire de l'indépendance du pays.

Majoration : 1 000 000 de francs.

ART. 33.14. — *Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Autres transferts aux institutions . .	0,1	0,1	0,1	

Cette subvention est accordée au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser en vue de lui permettre de couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation du pèlerinage national qui a lieu annuellement à Nieuport, ainsi que pour la réalisation et la préparation des cérémonies commémoratives qui se déroulent chaque année dans tout le pays le 17 février, jour anniversaire de la mort du roi Albert.

Montant inchangé.

ART. 33.07. — *Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Economische classificatie :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	0,1	0,1	0,1	

De Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België groepeer bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.08. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Economische classificatie :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	0,1	0,1	0,1	

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 50 000 frank voor 1980 en tot 30 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 20 000 frank.

De verhoging van de bijdrage wordt verantwoord door het stijgend aantal, tijdens de interventies, voorkomende ongevallen en waarvoor het Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden geroepen wordt om hulp te bieden.

ART. 33.10. — *Toelage aan het Nationaal Comité belast met de organisatie van de viering van de 150^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Economische classificatie :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	9,0	120,0	121,0	

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken die voortvloeien uit het op touw zetten en het voorbereiden van de manifestaties die zullen plaats grijpen in 1980 ter gelegenheid van de viering van de 150^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.

Vermeerdering : 1 000 000 frank.

ART. 33.14. — *Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Economische classificatie :</i>	1980	1979	1978	
	—	—	—	
3362 Andere overdrachten aan instellingen.	0,1	0,1	0,1	

Deze toelage wordt toegekend aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer om het toe te laten de kosten te dekken in verband met de inrichting van de nationale bedevaart die jaarlijks te Nieuwpoort plaatsgrijpt, evenals met de verwezenlijking en de voorbereiding van de herinneringsplechtigheden die elk jaar in gans het land doorgaan op 17 februari, verjaardag van het overlijden van Koning Albert.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.15. — *Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.*

ART. 33.15. — *Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
3312 Aide sociale aux institutions . . .	0,4	0,4	0,4	3312 Sociale steun aan instellingen.	

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux. Elle remplit ainsi une tâche d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Montant inchangé.

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen. Zodoende vervult ze een taak van openbaar belang die een tussenkomst van de Staat in haar werkingskosten wettigt.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, en vue de la protection du site contre l'incendie.*

ART. 33.19. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
3362 Autres transferts aux institutions . .	20,4	20,0	—	3362 Andere overdrachten aan instellingen.	

Au moment de l'installation du SHAPE en Belgique, l'Etat belge s'est engagé — comme la France l'avait fait précédemment pour Fontainebleau — à assurer la protection du site de Casteau contre l'incendie.

Il est alloué au SHAPE, à partir de 1979, une somme forfaitaire annuelle, à charge pour cette autorité militaire de recruter, d'administrer et de supporter tous les frais d'une équipe de protection contre l'incendie.

Pour permettre la mise en œuvre de cette équipe, dont l'effectif serait de 40 personnes, il y a lieu d'inscrire, pour 1980, un crédit de 20 400 000 francs à cet article.

Bij de installatie van de SHAPE in België, heeft de Belgische Staat zich verbonden — zoals Frankrijk dat eertijds had gedaan voor Fontainebleau — de bescherming van de vestiging te Casteau tegen brand te verzekeren.

Er wordt vanaf 1979 aan de SHAPE een jaarlijks forfaitair bedrag toegekend onder beding dat deze militaire overheid een ploeg aanwerft, beheert en er de lasten van draagt, tot bescherming van de vestiging tegen brand.

Ten einde deze ploeg, waarvan het effectief 40 personen zou bedragen, in het geweer te kunnen brengen, past het voor 1980 een krediet van 20 400 000 frank op dit artikel uit te trekken.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	12,8	12,8	12,8	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Montant inchangé.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

ART. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

Ongewijzigd bedrag.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
435 Autres contributions spécifiques . .	0,1	0,1	0,1	435 Andere specifieke bijdragen.
Subside conventionnel.				
Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 000 francs pour 1980 comme pour 1979.				
ART. 43.03. — <i>Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.</i>				
Overeengekomen toelage.				
Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5 000 frank voor 1980 zoals voor 1979.				
ART. 43.03. — <i>Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.</i>				

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
435 Autres contributions spécifiques . .	5,6	3,2	3,1	435 Andere specifieke bijdragen.
Les subside sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes champêtres selon des critères prévus par l'arrêté royal organique du 3 septembre 1971.				
Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 600 000 francs pour 1980 et à 3 187 000 francs pour 1979, soit une majoration de 2 413 000 francs.				
Cette majoration se justifie par :				
— l'influence de l'évolution de l'index sur la subvention de base (art. 7 de l'arrêté royal précité);				
— la croissance du nombre des élèves.				
L'article 4 de l'arrêté royal du 2 avril 1979 stipule que les agents de police ne peuvent être nommés à titre définitif qu'après avoir obtenu le certificat délivré par un centre d'entraînement (<i>Moniteur belge</i> du 19 avril 1979).				
De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij het koninklijk besluit van 3 september 1971.				
Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5 600 000 frank voor 1980 en tot 3 187 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 2 413 000 frank.				
Deze vermeerdering wordt verantwoord door :				
— de invloed van de indexevolutie op de basistoelage (art. 7 van voornoemd koninklijk besluit);				
— het stijgend leerlingenaantal.				
Het artikel 4 van het koninklijk besluit van 2 april 1979 schrijft voor dat de politieagenten slechts in vast verband kunnen benoemd worden na het behalen van een door een trainingscentrum afgeleverd getuigschrift (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 19 april 1979).				

ART. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976).*ART. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
436 Contributions à des fins générales . .	54 301,0	52 958,6	51 401,1	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

En vertu de l'article 171 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980 dérogeant à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 en ce qui concerne le Fonds des communes, la dotation de ce Fonds est fixée pour 1980 à 54 301 000 000 de francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 52 958 536 000 francs pour 1979 et à 54 301 000 000 de francs pour 1980, soit une majoration de 1 342 464 000 francs.

ART. 43.05. — *Fonds des provinces (loi du 5 janvier 1976).*

Luidens artikel 171 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en in afwijking van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 wat het Gemeentefonds betreft, wordt de dotatie aan dat Fonds voor 1980 vastgesteld op 54 301 000 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 52 958 536 000 frank voor 1979 en tot 54 301 000 000 frank voor 1980, hetzij een vermeerdering met 1 342 464 000 frank.

ART. 43.05. — *Fonds der provinciën (wet van 5 januari 1976).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
436 Contributions à des fins générales . .	6 622,0	6 458,9	6 269,0	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

En vertu de l'article 172 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980 dérogeant à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces et à l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation de ce Fonds est fixée pour 1980 à 6 622 000 000 de francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 6 622 000 000 de francs pour 1980 et à 6 458 875 000 francs pour 1979, soit une majoration de 163 125 000 francs.

Luidens artikel 172 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en in afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën en van artikel 74 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie van dat Fonds voor 1980 vastgesteld op 6 622 000 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 6 622 000 000 frank voor 1980 en tot 6 458 875 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 163 125 000 frank.

ART. 43.06. — *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.04.A.)

ART. 43.06. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
436 Contributions à des fins générales . . .	200,0	200,0	18,0	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, il est prévu un crédit spécial au profit de celles-ci.

Ce crédit doit permettre, d'une part, l'octroi à l'agglomération bruxelloise d'une aide pour couvrir ses besoins et, d'autre part, une intervention dans les frais inhérents à la liquidation des fédérations périphériques.

Montant inchangé.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt te hunnen behoeve een bijzonder krediet uitgetrokken.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, aan de Brusselse agglomeratie een hulp toe te kennen om in haar behoeften te voorzien en, anderzijds, tegemoet te komen in de kosten met betrekking tot de liquidatie van de randfederaties.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.07. — *Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire.*

ART. 43.07. — *Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
435 Autres contributions spécifiques . . .	300,0	—	—	435 Andere specifieke bijdragen.

Justification :

L'exonération accordée, en matière de précompte immobilier, pour des immeubles qui sont propriété soit d'une puissance étrangère ou d'une organisation internationale de droit public ou de droit européen, soit de l'Etat ou d'un établissement paraétatique dont l'activité s'étend à tout le pays, a entraîné, pour certaines communes, une perte de substance sur le plan des ressources fiscales.

Il s'avère équitable d'accorder une compensation pour cette perte de revenus fiscaux.

Cette compensation a été estimée à 300 000 000 de francs pour 1980.

Verantwoording :

Sommige gemeenten lijden een verlies van bestaansmiddelen wegens verminderde fiscale inkomsten door de vrijstelling inzake onroerende voorheffing toegestaan voor onroerende goederen die eigendom zijn hetzij van een vreemde mogendheid of van een publiekrechtelijke internationale organisatie of een organisatie naar Europees recht, hetzij van de Staat of van een semi-staatsinstelling waarvan de bedrijvigheid zich over het hele land uitstrekt.

Het blijkt billijk een compensatie voor dat verlies van fiscale inkomsten toe te kennen.

Die compensatie werd voor 1980 geraamd op 300 000 000 frank.

ART. 43.08. — *Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76).*

ART. 43.08. — *Dotatie ten voordele van de Stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
435 Autres contributions spécifiques . . .	2 172,1	2 118,5	2 056,1	435 Andere specifieke bijdragen.

Aux termes de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, il est attribué annuellement une dotation à la Ville de Bruxelles égale à 4 p.c. du Fonds des communes; cette dotation est à charge du budget de l'Etat.

La dotation du Fonds des communes de 1980 s'élevant à 54 301 000 000 de francs, la dotation pour la même année au profit de la Ville de Bruxelles est donc de 54 301 000 000 × 0,04, soit 2 172 060 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 172 060 000 francs pour 1980 et à 2 118 406 000 francs pour 1979, soit une majoration de 53 654 000 francs.

Luidens artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt jaarlijks een dotatie toegekend aan de Stad Brussel gelijk aan 4 pct. van het Gemeentefonds; deze dotatie komt ten laste van de Rijksbegroting.

Aangezien de dotatie van het Gemeentefonds voor 1980 54 301 000 000 frank bedraagt, beloopt de dotatie voor hetzelfde jaar ten gunste van de Stad Brussel dus 54 301 000 000 × 0,04, hetzij 2 172 060 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 172 060 000 frank voor 1980 en tot 2 118 406 000 frank voor 1979 hetzij een vermeerdering met 53 654 000 frank.

ART. 43.09. — *Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres.*

ART. 43.09. — *Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
435 Autres contributions spécifiques . . .	108,0	104,0	93,7	435	Andere specifieke bijdragen.

Depuis le 1^{er} juillet 1965, le remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglé par :

— L'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centre du système d'appel unifié;

— L'article 170 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;

— L'arrêté ministériel du 14 juin 1978 relatif au recrutement et à la prise en charge du personnel des centres du système d'appel unifié.

Le crédit sollicité se répartit comme suit :

1. Remboursement des traitements des préposés . . .	F 100 995 000
2. Remboursement des frais R.T.T.	7 005 000
Total . . .	F 108 000 000

La majoration de 4 000 000 de francs résulte de la hausse des frais de fonctionnement.

ART. 43.11. — *Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.04.A.)*

Sedert 1 juli 1965 is de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld :

— Bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel;

— Naar luid van artikel 170 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, dat de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulp wijzigt;

— Bij ministerieel besluit van 14 juni 1978 betreffende de indienstneming en het ten laste nemen van het personeel der centra van het eenvormig oproepstelsel.

Het aangevraagde krediet is als volgt verdeeld :

1. Terugbetaling van de wedden van de aangestelden . . .	F 100 995 000
2. Terugbetaling van de R.T.T.-kosten	7 005 000
Totaal . . .	F 108 000 000

De vermeerdering met 4 000 000 frank vloeit voort uit de stijging van de werkingskosten.

ART. 43.11. — *Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
436 Contributions à des fins générales . . .	174,3	170,2	164,0	436	Bijdragen voor algemene doeleinden.

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé, à partir du 1^{er} janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois, aux termes de son article 81, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971 susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à l'expiration du délai de 10 ans, prévu à l'article précité, sauf si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

Les communes bénéficiaires de cette mesure ont obtenu des compléments de recettes pendant six ans, de 1972 à 1977. Pour 1980, comme pour 1979, ces compléments de recettes représentent 10 p.c. des quotes-parts dans le Fonds des communes, autres que celles attribuées dans le Fonds d'aide.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 174 300 000 francs pour 1980 et à 170 115 000 francs pour 1979, soit une majoration de 4 185 000 francs.

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen opgeheven.

Nochtans luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van 10 jaar, bepaald in hogervermeld artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

De gemeenten die genieten van deze maatregel, hebben ontvangstencomplementen ontvangen gedurende zes jaren, zijnde van 1972 tot 1977. Zoals voor 1979 vertegenwoordigen deze ontvangstencomplementen voor 1980, 10 pct. van de aandelen in het gemeentefonds andere dan deze toegekend in het Hulpfonds.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 174 300 000 frank voor 1980 en tot 170 115 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 4 185 000 frank.

ART. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
435 Autres contributions spécifiques . . .	0,5	0,1	0,1

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris publics, prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 p.c. dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Majoration : 400 000 francs.

Les demandes de subsides pour la démolition d'abris introduite auprès du département nécessitent l'inscription de ce crédit.

ART. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 66.06.A.)*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
435 Autres contributions spécifiques . . .	522,8	527,6	468,0

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

L'article 77 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976, permet d'autoriser les communes fusionnées à contracter auprès du Crédit communal de Belgique, un emprunt de consolidation pour apurer le déficit tel que défini par le Roi, que présente au service ordinaire leur compte de l'année 1975.

Ce crédit doit permettre aux communes fusionnées de supporter les charges financières découlant des emprunts qu'elles ont contractés et qui sont remboursables en 20 ans. (Arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.)

Les charges financières qui s'élèveront en 1980 à 522 721 858 francs, seront remboursées aux communes par le Fonds de consolidation des déficits de communes fusionnées ouvert à l'article 66.06.A du titre IV, section particulière, alimenté par le crédit inscrit à cet article.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 522 722 000 francs pour 1980 et à 527 576 000 francs pour 1979, soit une réduction de 4 854 000 francs.

ART. 43.19. — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1980	1979	1978
435 Autres contributions spécifiques . . .	0,1	0,1	0,1

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration-Université qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communales.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

L'Institut participe également à des études menées par le département de l'Intérieur.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

Montant inchangé.

ART. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 pct. zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Vermeerdering : 400 000 frank.

De bij het departement ingediende aanvragen tot betoelaging voor de afbraak van schuilplaatsen maakt de inschrijving van dit krediet noodzakelijk.

ART. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)*

Artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 kan de samengevoegde gemeenten machtigen om bij het Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het tekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975, zoals het door de Koning bepaald wordt.

Dit krediet moet de samengevoegde gemeenten toelaten de financiële lasten te dragen voortvloeiend uit de door hen aangegane leningen welke terugbetaalbaar zijn in 20 jaar. (Koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten.)

De financiële lasten die voor 1980 een bedrag van 522 721 858 frank zullen bereiken, zullen aan de gemeenten worden terugbetaald uit het Fonds tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten geopend onder artikel 66.06.A. van titel IV, afzonderlijke sectie, gestijfd door het op dit artikel uitgetrokken krediet.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 522 722 000 frank voor 1980 en tot 527 576 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 4 854 000 frank.

ART. 43.19. — *Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

Deze toelage is bestemd om het Instituut Administratie-Universiteit te helpen bij het inrichten van colloquia en seminaries ten behoeve van mandatarissen en leidingsgevende ambtenaren van provinciale en gemeentelijke administraties.

Deze activiteit helpt de lokale besturen bij het voorbereiden van de aan gang zijnde mutaties.

Het Instituut neemt tevens deel aan studies uitgevoerd door het departement van Binnenlandse Zaken.

Het geheel van deze activiteiten vormt een opdracht van algemeen belang, die een tussenkomst van de Staat verantwoordt.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.20. — *Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement (pour mémoire).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
435 Autres contributions spécifiques . . .	—	114,7	105,0	

Repris dans les dotations pour les Régions.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
00 Non ventilé	18,0	18,0	17,5	

A. Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'école.

1. Forces d'intervention nationales et provinciales.

Allocations de prestations pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement : 15 135 000 francs.

2. Ecole nationale.

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 — Arrêtés ministériels des 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956.)

Allocations de prestation aux élèves. Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 740 000 francs.

Indemnités journalières portées à 110 francs par jour et allocations familiales : 635 000 francs.

Frais de parcours : 45 000 francs.

3. Examens médicaux.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au service de santé administratif (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) : 475 000 francs.

B. Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif : 970 000 francs.

Montant inchangé.

ART. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	
123 Achats spécifiques	0,3	0,3	—	

ART. 43.20. — *Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten (pro memorie).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1980	1979	1978	
435 Andere specifieke bijdragen.	—	114,7	105,0	

Opgenomen in de dotaties voor de Gewesten.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies gegeven door het Postcheckambt).*

A. Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De hiernavermelde uitgaven bevatten de retributies gegeven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen van het niet-volgtijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de school.

1. Nationale en provinciale interventiekrachten.

Prestatietoelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten inbegrepen : 15 135 000 frank.

2. Nationale School.

(Art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 — Ministeriële besluiten van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956.)

Prestatietoelagen aan de leerlingen. Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 740 000 frank.

Dagvergoedingen op 110 frank per dag gebracht en kinderbijslagen : 635 000 frank.

Reiskosten : 45 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het niet-volgtijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de administratieve gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfkosten (ministerieel besluit van 2 februari 1953) : 475 000 frank.

B. Bijkomende prestaties van de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening : 970 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 01.04. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	0,3	0,3	—	123 Specifieke aankopen.

Ce crédit doit permettre au département de faire face aux dépenses qu'entraîneront les travaux à mener dans le cadre de la restructuration du pays.

Montant inchangé.

ART. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Dit krediet moet het departement toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven die zullen voortvloeien uit de uit te voeren werken in het kader van de herstructurering van het land.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 01.05. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
01 Non réparti économiquement . . .	1 780,4	—	—		01 Niet economisch verdeeld.

Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Majoration : 1 780 400 000 francs.

Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Vermeerdering : 1 780 400 000 frank.

ART. 01.06. — *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.*

ART. 01.06. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
01 Non réparti économiquement . . .	14,5	14,5	10,5		01 Niet economisch verdeeld.

Comme les années précédentes, il sera procédé en 1980 à la collecte d'informations statistiques. Une partie importante de celles-ci ayant trait aux finances communales, est traitée en collaboration avec les centres d'informatique sous-régionaux, conformément à la loi du 18 juillet 1972 portant l'approbation des lignes de force du plan.

Montant inchangé.

Zoals de vorige jaren, zal ook in 1980 statistische informatie ingezameld worden. Een belangrijk deel hiervan, met betrekking op de gemeentefinanciën, geschiedt in samenwerking met de subregionale centra voor informatieverwerking, overeenkomstig de wet van 18 juli 1972, houdende de goedkeuring van de hoofdlijnen van het plan.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 01.07. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicoptères.*

ART. 01.07. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
01 Non réparti économiquement . . .	11,0	10,6	10,5		01 Niet economisch verdeeld.

Les dépenses qui sont imputées à cet article sont principalement :

- les frais de vols;
- les traitements et indemnités du personnel;
- les traitements des médecins à rembourser aux cliniques universitaires;
- l'assurance du personnel volant et des personnes transportées;
- les frais d'entretien et de réparation des hélicoptères.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 10 944 000 francs pour 1980 et à 10 600 000 francs pour 1979, soit une majoration de 344 000 francs, due à la hausse des frais d'entretien.

ART. 01.08. — *Dépenses généralement quelconques, relatives à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile.*

De voornaamste uitgaven die op dit krediet moeten worden aangerekend zijn :

- de kosten van de vluchten;
- de wedden en vergoedingen van het personeel;
- de wedden van de geneesheren die aan de universitaire klinieken moeten terugbetaald worden;
- de verzekering van het vliegend personeel en van de vervoerde personen;
- de onderhouds- en herstellingskosten van de helikopters.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10 944 000 frank voor 1980 en tot 10 600 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 344 000 frank, te wijten aan de stijging van de onderhoudskosten.

ART. 01.08. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
01 Non réparti économiquement . . .	10,0	6,0	—		01 Niet economisch verdeeld.

Le plan de révision, d'adaptation et de modernisation du dispositif général à mettre en œuvre en cas de calamité survenant en temps de paix a nécessité la création d'un centre opérationnel permanent à la Protection civile en 1979.

La poursuite de ce projet nécessite l'inscription d'un crédit de 10 000 000 de francs pour 1980.

SECTION 32.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.09. — *Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, section particulière, art. 66.07.A.).*

Classification économique	(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1980	1979	1978		
3362 Autres transferts	2,4	2,4	2,3	3362 Andere overdrachten.	

Laboratoire du professeur Herpol : Université de Gand — Recherches et études sur la résistance des matériaux au feu. Prévention, détection et lutte contre les incendies.

Programme des recherches par le seul laboratoire du pays spécialisé dans les études de prévention d'incendie.

Poursuite de la réalisation du plan quinquennal qui a débuté en 1978.

Les recherches portent sur la résistance au feu des sols, piliers et poutres en béton ainsi que sur la combustion spontanée et les modifications en fonction de la température, des caractéristiques des matériaux de construction.

Le coût total de ce plan quinquennal s'élève à 11 825 000 francs et est étalé comme suit:

1978 — 2 290 000 francs;

1979 — 2 365 000 francs;

1980 — 2 365 000 francs;

1981 — 2 415 000 francs;

1982 — 2 390 000 francs.

L'exécution de ce plan permettra au département de procurer, dans le secteur de la sécurité contre l'incendie, l'information nécessaire à tous ceux qui, dans divers organismes et particulièrement dans les services publics, ont à assumer des responsabilités en matière de prévention de l'incendie.

Het plan van herziening, aanpassing en modernisering van de algemene schikkingen welke dienen te worden getroffen in geval van een ramp in vredetijd, heeft in 1979 de oprichting vereist van een permanent operationeel centrum bij de Civiele Bescherming.

Het verderzetten van dit projekt maakt het inschrijven van een krediet van 10 000 000 frank voor 1980 noodzakelijk.

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.).*

Laboratorium van professor Herpol : Universiteit Gent — Onderzoek en studiën over de weerstand van materialen tegen brand, voorkoming, opsporing en bestrijding van branden.

Programma der onderzoeken door het enige laboratorium in het land uitgerust om studies in verband met brandvoorkoming uit te voeren.

Voortzetting van het vijfjarenplan waarmee in 1978 gestart werd.

De onderzoeken hebben betrekking op de weerstand tegen brand van betonvloeren, zuilen, balken alsmede op de zelfontbranding en de verandering der karakteristieken van bouwmaterialen in functie van de temperatuur.

De totale kostprijs van dit vijfjarenplan beloopt 11 825 000 frank en is als volgt gespreid :

1978 — 2 290 000 frank;

1979 — 2 365 000 frank;

1980 — 2 365 000 frank;

1981 — 2 415 000 frank;

1982 — 2 390 000 frank.

Door de uitvoering van dit plan zal het departement in de mogelijkheid gesteld worden in de sector van de brandveiligheid de nodige voorlichting te geven aan al degenen, die in diverse organismen en meer bepaaldelijk in de overheidsdiensten, verantwoordelijkheden te nemen hebben t.o.v. de brandveiligheid.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements.

SECTION 31.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

ART. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit fonds inscrit à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique

611 Transferts de capitaux au pouvoir central

1980

475,2

1979

472,0

1978

131,0

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Programme de réorganisation des services d'incendie.

Continuation de la procédure d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie destiné aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes.

Les nouvelles entités issues des fusions de communes ont établi un relevé de leurs besoins tant pour remplacer le matériel vétuste que pour adapter les moyens d'intervention à l'évolution des risques.

Afin de satisfaire les demandes actuellement introduites par les seules communes-centres de groupe, un plan quinquennal d'acquisition a été élaboré.

Pour la réalisation de ce plan, une première tranche, limitée à 472 000 000 de francs, a été accordée en 1979.

Pour la réalisation en 1980 de la seconde tranche de ce programme, il y a lieu d'inscrire un crédit de 475 200 000 francs destinés aux acquisitions les plus urgentes dudit matériel.

Conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1977, remplaçant l'annexe 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, la procédure d'achat par globalisation des marchés est appliquée à tout matériel nécessaire aux services d'incendie pour l'accomplissement des missions qui leur sont imposées par les lois et règlements.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

Krediet voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op art. 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie).

Programma van reorganisatie van de brandweerdiensten.

Voortzetting van de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop, door de Staat, van brandweermaterieel voor de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

De gemeentebesturen van de gefusioneerde gemeenten hebben een opgave gemaakt van hun noden zowel voor de vervanging van het verouderd materieel als om interventiemiddelen aan te passen aan de evolutie der risico's.

Om aan de huidige vraag te kunnen voldoen van de gemeentengroepscentra alleen werd een vijfjarenplan opgesteld.

Om dit plan te verwezenlijken werd een eerste schijf van 472 000 000 frank toegekend in 1979.

Tot realisatie, in 1980, van de tweede schijf van dit programma past het een krediet van 475 200 000 frank in te schrijven bestemd tot verwerven van het meest noodzakelijke van bedoeld materieel.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1977, dat de bijlage 2 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 vervangt, houdende in vredetijd, de organisatie van de gemeentelijke en regionale brandweerdiensten en de coordinatie van de hulpverlening bij brand, is de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop van toepassing op alle materieel noodzakelijk voor de brandweerdiensten tot het vervullen van de door de wetten en reglementen opgelegde zendingen.

**Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.**

ART. 63.06. — *Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 6 250 000 francs.

Programme ajusté : 106 611 355 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F	84 033 055
Engagements 1978.		4 278 300
Crédits reportés à 1979		6 700 000
Crédits adaptés 1979		5 400 000
Autorisations nouvelles 1980		6 200 000
Plafond nouveau d'engagement	F	106 611 355

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977	F	21 939 664
Ordonnancements 1978		26 978 500
Crédits reportés à 1979		—
Crédits adaptés 1979		33 000 000
Autorisations nouvelles 1980		21 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	102 918 164

Les anciennes installations usagées des centres d'appel « 900 » ont été renouvelées au cours de ces dernières années.

Maintenant que ces nouvelles installations fonctionnent, il y a lieu de pouvoir les compléter et les perfectionner par des moyens modernes de traitement par l'informatique (enregistreurs centraux multicanaux, panneaux synoptiques, enregistreurs à cassettes, etc.).

En 1979 un premier crédit de 5 400 000 francs a déjà été accordé à cette fin.

Le crédit de 6 200 000 francs, inscrit pour 1980, est destiné aux acquisitions suivantes :

- enregistreurs à cassettes en remplacement des appareils les plus usagés : 1 000 000 de francs;
- un enregistreur multi-canaux par centrale : 3 200 000 francs;
- lignes supplémentaires et matériel divers de sécurité pour les centrales téléphoniques : 1 000 000 de francs;
- renouvellement de stations radio fixes, appel sélectif : 1 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 21 000 000 de francs est destiné à couvrir, à concurrence de 18 millions de francs, les dépenses résultant des engagements en cours et à concurrence de 3 millions de francs, les dépenses qui résulteront des nouveaux engagements.

ART. 63.07. — *Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 31 000 000 de francs.

Programme ajusté : 160 068 902 francs.

**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

ART. 63.06. — *Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 6 250 000 frank.

Aangepast programma : 106 611 355 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige jaren	F	84 033 055
Vastleggingen 1978		4 278 300
Overgedragen kredieten naar 1979		6 700 000
Aangepaste kredieten 1979		5 400 000
Nieuwe machtigingen 1980		6 200 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	106 611 355

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977	F	21 939 664
Ordonnanceringen 1978		26 978 500
Overgedragen kredieten naar 1979		—
Aangepaste kredieten 1979		33 000 000
Nieuwe machtigingen 1980		21 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	102 918 164

De oude versleten installaties van de oproepcentra « 900 » werden vervangen in de loop der laatste jaren.

Nu deze nieuwe installaties in werking zijn past het ze te kunnen aanvullen en voltooiën met moderne middelen van informatieverwerking (centrale multikanale bandopnemers, synoptische panelen, cassette-bandopnemers, enz.).

In 1979 werd hiertoe reeds een krediet van 5 400 000 frank toegekend.

Het voor 1980 ingeschreven krediet van 6 200 000 frank is bestemd voor volgende aankopen :

- cassette-bandopnemers ter vervanging van de meest versleten apparatuur : 1 000 000 frank;
- multikanale bandopnemers : één per centrale : 3 200 000 frank.
- bijkomende lijnen en allerlei veiligheidsmaterieel voor telefoon-centrales : 1 000 000 frank;
- vernieuwing van vaste radiostations, selectieve oproepen : 1 000 000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 21 000 000 frank is bestemd tot het dekken, ten belope van 18 miljoen frank, van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen en ten belope van 3 miljoen frank, van de uitgaven die zullen voortvloeien uit de nieuwe verbintenissen.

ART. 63.07. — *Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 31 000 000 frank.

Aangepast programma : 160 068 902 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 153 789 702
Engagements 1978	279 200
Crédits reportés à 1979	—
Crédits adaptés 1979	5 000 000
Autorisations nouvelles 1980	1 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 160 068 902

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977	F 20 147 874
Ordonnancements 1978	17 422 200
Crédits reportés à 1979	30 000 000
Crédits adaptés 1979	53 000 000
Autorisations nouvelles 1980	34 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 154 570 074

Il s'agit d'un crédit destiné à l'acquisition de matériel spécial au sens de l'arrêté royal du 23 mars 1970, acquis directement par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes qui disposent d'un service d'incendie et subventionné par l'Etat à concurrence de 75 p.c. ou 50 p.c. du prix d'achat.

Ce crédit est destiné à l'équipement du personnel des services d'incendie.

Le crédit d'ordonnement de 34 000 000 de francs est destiné à couvrir uniquement les dépenses résultant des engagements en cours des années antérieures.

CHAPITRE VII.**INVESTISSEMENTS (CIVILS).****Construction de bâtiments dans le pays.**

ART. 72.01. — *Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30 900 000 francs.

Programme ajusté : 60 869 421 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et années antérieures	F —
Engagements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'engagement	F —

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F —

Pour mémoire.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige jaren	F 153 789 702
Vastleggingen 1978	279 200
Overgedragen kredieten naar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	1 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 160 068 902

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977	F 20 147 874
Ordonnanceringen 1978	17 422 200
Overgedragen kredieten naar 1979	30 000 000
Aangepaste kredieten 1979	53 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	34 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 154 570 074

Dit krediet is bestemd voor het aanschaffen van bijzonder materieel in de zin bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1970, rechtstreeks aangekocht door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten die over een brandweerdienst beschikken en waarvoor de Staat toelagen verleent tot 75 pct. of 50 pct. van de aankoopprijs.

Dit krediet is bestemd tot het uitrusten van het personeel van de brandweerdiensten.

Het ordonnanceringskrediet van 34 000 000 frank is uitsluitend bestemd tot het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen van vorige jaren.

HOOFDSTUK VII.**INVESTERINGEN (CIVIEL).****Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.**

ART. 72.01. — *Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming (pro memorie).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het land.

Oorspronkelijk programma : 30 900 000 frank.

Aangepast programma : 60 869 421 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige jaren	F —
Vastleggingen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw vastleggingsplafon	F —

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F —

Pro memorie.

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.05. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique :

742 Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : 218 214 067 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et années antérieures	F 112 155 667
Engagements 1978	18 658 400
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits adaptés 1979	38 300 000
Autorisations nouvelles 1980	49 100 000
Plafond nouveau d'engagement	F 218 214 067

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 96 211 122
Ordonnancements 1978	10 728 400
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits adaptés 1979	32 000 000
Autorisations nouvelles 1980	38 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 176 939 522

Le crédit d'engagement de 49 100 000 francs est destiné :

1° à renouveler et à compléter le matériel non roulant dans les quatre unités permanentes et dans les deux grand-gardes de la Protection civile. Un montant de 19 100 000 francs sera destiné à l'acquisition de barrages antipollution, d'équipements pour plongeurs, de matériel de nettoyage, d'appareils respiratoires, de tuyaux de refoulement, de cordes, de ceintures de sauvetage et d'appareils de détection.

2° à compléter la restructuration du réseau de télécommunication et du réseau multiplex radio du système d'alerte de la Protection civile et dont le programme a été entamé en 1978.

Une nouvelle tranche de 30 000 000 de francs est inscrite pour 1980. Ce crédit est destiné au remplacement des anciennes stations à faisceaux hertziens et à l'installation d'un réseau télex électronique et automatique entre les divers postes de commandement provinciaux et le poste national.

Le crédit d'ordonnancement de 38 000 000 de francs est destiné à couvrir les engagements en cours à concurrence de 5 000 000 de francs et les nouveaux engagements à concurrence de 33 000 000 de francs.

ART. 74.06. — *Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43 000 000 de francs.

Programme ajusté : 447 658 162 francs.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.05. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : 218 214 067 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige jaren	F 112 155 667
Vastleggingen 1978	18 658 400
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	38 300 000
Nieuwe machtigingen 1980	49 100 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 218 214 067

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige jaren	F 96 211 122
Ordonnanceringen 1978	10 728 400
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	32 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	38 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 176 939 522

Het vastleggingskrediet van 49 100 000 frank is bestemd tot :

1° het vernieuwen en het vervolledigen van het niet-rijdend materieel in de vier permanente eenheden en in de twee grote wachten van de Civiele Bescherming. Een bedrag van 19 100 000 frank zal bestemd worden tot de aanschaffing van oliedammen, uitrustingen voor duikers, reinigingsmaterieel, ademhalingstoestellen, persslangen, reddingstouwen, gordels en detectieapparaten.

2° de vervollediging van de herstructurering van de radiotelecommunicatie- en multiplexnetwerken van het alarmsysteem van de Civiele Bescherming waarvan het programma in 1978 van start ging.

Voor 1980 wordt een nieuw schijf van 30 000 000 frank ingeschreven. Dit krediet is bestemd voor de vervanging van de oude straalverbindingstoestellen en voor de installatie van een net bestaande uit elektronische en automatische telexapparaten tussen de diverse provinciale commandoposten en de nationale post.

Het ordonnanceringskrediet van 38 000 000 frank is bestemd tot het dekken van de lopende vastleggingen voor een bedrag van 5 000 000 frank en van de nieuwe vastleggingen tot een bedrag van 33 000 000 frank.

ART. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 43 000 000 frank.

Aangepast programma : 447 658 162 frank.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 215 941 162
Engagements 1978	43 917 000
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits adaptés 1979	99 300 000
Autorisations nouvelles 1980	88 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F 447 658 162

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 104 430 508
Ordonnancements 1978	78 070 200
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	10 000 000
Crédits adaptés 1979	105 000 000
Autorisations nouvelles 1980	100 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 397 500 708

Le crédit d'engagement de 88 500 000 francs est destiné à renouveler et à compléter l'équipement en matériel roulant des unités permanentes et des grand-gardes de la Protection civile. Ce renouvellement s'impose, d'une part, du fait de l'état d'usure de certains véhicules et, d'autre part, en raison des dispositions de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1978 portant règlement général sur le contrôle technique des véhicules automoteurs et auquel les véhicules de la Protection civile sont également soumis.

De plus, il y a lieu de doter les unités permanentes de nouveaux véhicules opérationnels adaptés aux besoins actuels.

L'acquisition de camions grues lourds, d'autoélévateurs, de véhicules d'aspiration, de camions de sauvetage, de camionnettes, de chenillettes, ainsi que de divers autres véhicules de complément s'impose.

Le crédit d'ordonnement de 100 000 000 de francs est destiné à couvrir les engagements en cours à concurrence de 60 000 000 de francs et les nouveaux engagements à concurrence de 40 000 000 de francs.

ART. 74.30. — *Achats de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile* (pour mémoire).

Programme initial : 16 000 000 de francs.

Programme ajusté : 15 827 987 francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	F 15 827 987
Engagements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits adaptés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'engagement	F 15 827 987

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977 et antérieurs	F 15 644 625
Ordonnancements 1978	—
Crédit 1978 reporté à l'année budgétaire 1979	85 000
Crédits adaptés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 15 729 625

Pour mémoire.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige jaren	F 215 941 162
Vastleggingen 1978	43 917 000
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	99 300 000
Nieuwe machtigingen 1980	88 500 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 447 658 162

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige jaren	F 104 430 508
Ordonnanceringen 1978	78 070 200
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	10 000 000
Aangepaste kredieten 1979	105 000 000
Nieuwe machtigingen 1980	100 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 397 500 708

Het vastleggingskrediet van 88 500 000 frank is bestemd tot vernieuwing en vervollediging van het rollend materieel van de permanente eenheden en de grote wachten van de Civiele Bescherming. Deze vernieuwing dringt zich op, enerzijds, door de staat van slijtage van sommige voertuigen en, anderzijds, wegens de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 maart 1978 houdende algemene reglementering van de technische controle van autovoertuigen waaraan de voertuigen van de Civiele Bescherming ook onderworpen zijn.

Bovendien is het nodig de permanente eenheden van nieuwe operationele voertuigen, aangepast aan de huidige behoeften, te voorzien.

Het verwerven van zware kraanwagens, autoelevators, vacuümvoertuigen, reddingswagens, camionnetten, rupswagens, alsmede van allerlei bijkomende voertuigen dringt zich op.

Het ordonnanceringskrediet van 100 000 000 frank is bestemd tot het dekken van de lopende vastleggingen voor een bedrag van 60 000 000 frank en van de nieuwe vastleggingen tot een bedrag van 40 000 000 frank.

ART. 74.30. — *Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming* (pro memorie).

Oorspronkelijk programma : 16 000 000 frank.

Aangepast programma : 15 827 987 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige jaren	F 15 827 987
Vastleggingen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 15 827 987

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977 en vorige jaren	F 15 644 625
Ordonnanceringen 1978	—
Krediet 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	85 000
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 15 729 625

Pro memorie.

PARTIE II.

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
742 Achat d'autre matériel	0,3	2,8	0,2	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	0,6	0,6	0,4	741 Aankoop van vervoermaterieel.
	0,9	3,4	0,6	

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	F 120 000
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	50 000
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100 000
4. Achat de moyens de transport terrestre	600 000
Total . . . F	870 000

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 870 000 francs pour 1980 et à 3 370 000 francs pour 1979, soit une réduction de 2 500 000 francs.

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
742 Achat d'autre matériel	0,8	3,0	—	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	—	0,6	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
	0,8	3,6	—	

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	F 120 000
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100 000

DEEL II.

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
742 Achat d'autre matériel	0,3	2,8	0,2	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	0,6	0,6	0,4	741 Aankoop van vervoermaterieel.
	0,9	3,4	0,6	

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	F 120 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	50 000
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	100 000
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	600 000
Totaal . . . F	870 000

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 870 000 frank voor 1980 en tot 3 370 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 2 500 000 frank.

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
742 Achat d'autre matériel	0,8	3,0	—	742 Aankoop van ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	—	0,6	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
	0,8	3,6	—	

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	F 120 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	100 000

3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	580 000
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total . . . F	800 000

La réduction de 2 800 000 francs provient du fait que le crédit de 1979 devait faire face aux dépenses découlant de l'installation d'un nouveau Cabinet.

SECTION 31.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Alimentation du fonds d'intervention de la Protection civile, créé au Titre IV, Section particulière, article 60.02.A.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
611 Transferts de capitaux au pouvoir central	15,0	19,0	12,0	611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Le crédit est destiné à alimenter partiellement le Fonds d'intervention de la Protection civile, ouvert à l'article 60.02.A. du Titre IV, Section particulière.

Compte tenu du fait que ce Fonds est alimenté, d'une part par le recouvrement de certains frais en application de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, et d'autre part, par d'autres récupérations imposées, la quote-part de l'Etat a pu être ramenée à 15 000 000 de francs.

Réduction : 4 000 000 de francs.

ART. 61.02. — *Alimentation du Fonds de premier secours, créé au Titre IV, Section particulière, article 60.03.A. (Pour mémoire.)*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
611 Transferts de capitaux au pouvoir central	—	—	—	611 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Le crédit de cet article est destiné à alimenter le fonds ouvert à l'article 60.03.A., du Titre IV, Section particulière, afin de pouvoir venir en aide aux sinistrés d'une catastrophe ou d'un événement calamiteux.

Pour mémoire.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

ART. 63.01. — *Subsides aux provinces et aux communes en vue de l'achat, de l'aménagement et de l'extension de terrains de campement en faveur des nomades (pour mémoire).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
435 Autres contributions spécifiques	—	30,0	—	435 Andere specifieke bijdragen.

Repris dans les dotations pour les Communautés.

3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	580 000
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal . . . F	800 000

De vermindering met 2 800 000 frank vloeit voort uit het feit dat het krediet van 1979 het hoofd moest bieden aan de uitgaven voortkomend uit de installaties van een nieuw Kabinet.

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Stijping van het interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.*

Het ingeschreven bedrag is bestemd tot het gedeeltelijk stijven van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, geopend onder artikel 60.02.A. van Titel IV, Afzonderlijke sectie.

Rekening houdend met het feit dat dit Fonds ook nog gestijfd wordt door zekere kosten verhaald bij toepassing van artikel 85 van de wet van 24 december 1976, betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en door andere verplichte recuperaties, werd de bijdrage van de Staat tot 15 000 000 frank teruggebracht.

Vermindering : 4 000 000 frank.

ART. 61.02. — *Stijping van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A. (Pro memorie.)*

Het bedrag van dit artikel wordt gestort op het fonds geopend onder het artikel 66.03.A. van Titel IV, Afzonderlijke sectie ten einde ter hulp te komen aan slachtoffers van een ramp of van een rampspoedige gebeurtenis.

Pro memorie.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 63.01. — *Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten met het oog op de aankoop, de inrichting en de uitbreiding van kampeerterreinen voor nomaden (pro memorie).*

Opgenomen in de dotaties voor de Gemeenschappen.

ART. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

ART. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
635 Autres contributions d'investissements .	5,0	6,9	8,5	635 Overige investeringsbijdragen.

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le département de la Santé publique.

Le crédit est destiné à faire face aux dépenses résultant de la continuation du programme d'adaptation de l'équipement des centres de secours 900 aux besoins réels.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 000 000 de francs pour 1980 et à 6 850 000 francs pour 1979, soit une réduction de 1 850 000 francs.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie en werkingskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het departement van Volksgezondheid.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het verder zetten van het programma tot aanpassing van de hulpcentra 900 aan de reële noden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5 000 000 frank voor 1980 en tot 6 850 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 1 850 000 frank.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
742 Achat d'autre matériel	25,5	23,9	22,8	742 Aankoop ander materieel.
741 Achat de matériel de transport	2,5	1,5	1,5	741 Aankoop vervoermaterieel.
	28,0	25,4	24,3	

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Lit. 02	Lit. 03	Lit. 04	Lit. 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
01. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>	4 133	4 837	1 408	282	10 660
02. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.</i>	50	240	250	120	660
03. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>	7 992	5 173	942	22	14 129
04. Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i>	525	1 950	—	—	2 475
Totaux. — <i>Totalen</i>	12 700	12 200	2 600	424	27 924

Sont compris dans ces montants au littera 02 :

74.01.02.01. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier : 1 923 000 francs.

— Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection civile : 650 000 francs.

— Mobilier pour le logement des objecteurs de conscience : 1 560 000 francs.

74.01.02.03. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :

1. De l'Administration centrale : 806 000 francs.

2. De la Protection civile :

— Détection et alerte : 2 794 000 francs.

— Services d'incendie : 100 000 francs.

— Ecole nationale : 1 100 000 francs.

— Colonnes mobiles : 1 705 000 francs.

— Grand-gardes : 1 125 000 francs.

3. De la Police générale du Royaume : 50 000 francs.

Service de l'objection de conscience : 312 000 francs.

74.01.02.04. Ce crédit est destiné à l'acquisition d'une voiture et d'une camionnette pour le département : 525 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 03 :

74.01.03.01. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles au profit des gouvernements provinciaux ainsi que l'équipement des commissariats d'arrondissement : 4 837 000 francs.

74.01.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : Achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 5 173 000 francs.

74.01.03.04. Le crédit de 1 950 000 francs est destiné au remplacement de six voitures pour les gouverneurs de province.

Dans ces montants sont compris au littera 04 :

74.01.04.01. Conseil d'Etat : remplacement de machines et matériel divers usagés : 1 408 000 francs.

74.01.04.03. Remplacement et acquisition de mobilier divers : 942 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 05 :

74.01.05.01. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique : 282 000 francs.

74.01.05.02. Achat de deux machines : 120 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 25 246 000 francs pour 1979 et à 27 924 000 francs pour 1980, soit une majoration de 2 678 000 francs.

Cette majoration résulte :

— De l'achat d'équipements spécialisés (sirènes, coffrets de commande, relais, appareils de mesure et pièces de rechange) au profit du service d'alerte de la Protection civile;

— Du remplacement de six véhicules pour les gouverneurs de province;

— Des frais découlant de l'achat de mobilier pour l'installation de deux nouveaux gouverneurs de province;

— De l'achat de machines de bureau et de mobilier pour des nouveaux agents dans des gouvernements provinciaux.

Zijn op littera 02 in deze bedragen begrepen :

74.01.02.01. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair : 1 923 000 frank.

— Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 650 000 frank.

— Meubilair voor het logeren van de gewetensbezwaarden : 1 560 000 frank.

74.01.02.03. Dit krediet behelst de aankopen voor :

1. Het Hoofdbestuur : 806 000 frank.

2. De Civiele Bescherming :

— Detectie en alarmering : 2 794 000 frank.

— Brandweerdiensten : 100 000 frank.

— Nationale School : 1 100 000 frank.

— Mobiele kolonnes : 1 705 000 frank.

— Grote wachten : 1 125 000 frank.

3. De Algemene Rijkspolitie : 50 000 frank.

Dienst voor de gewetensbezwaarden : 312 000 frank.

74.01.02.04. Dit krediet is bestemd voor de verwerving van een voertuig en van een bestelwagen voor het departement : 525 000 frank.

Zijn, op littera 03, in deze bedragen begrepen :

74.01.03.01. Diverse aankopen : vervangingsstukken en nieuwe aankopen ten voordele van de provinciale gouvernementen alsmede uitrusting van de arrondissementscommissariaten : 4 837 000 frank.

74.01.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : Aankoop van speciale benodigdheden, meubilairvoorzieningen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs : 5 173 000 frank.

74.01.03.04. Het krediet van 1 950 000 frank is bestemd tot vervanging van zes voertuigen voor de Provinciegouverneurs.

In deze bedragen zijn op littera 04 begrepen :

74.01.04.01. Raad van State : vervanging van machines en allerhande materieel ten gevolge van sleet : 1 408 000 frank.

74.01.04.03. Vervanging en aanschaffing van allerhande meubilair : 942 000 frank.

Zijn, op littera 05, in deze bedragen begrepen :

74.01.05.01. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 282 000 frank.

74.01.05.02. Aankoop van twee machines : 120 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 25 246 000 frank voor 1979 en tot 27 924 000 frank voor 1980, hetzij een vermeerdering met 2 678 000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit :

— De aankoop van gespecialiseerde uitrusting (sirenen, commandokastjes, relais, meetinstrumenten en wisselstukken) ten voordele van de alarmeringsdiensten van de Civiele Bescherming;

— De vervanging van zes voertuigen voor provinciegouverneurs;

— De kosten voortkomend uit de aankoop van meubilair tot installatie van twee nieuwe provinciegouverneurs;

— De aankoop van bureaumachines en meubilair voor nieuwe agenten van provinciale gouvernementen.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.02.A. — *Fonds d'intervention de la Protection civile.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Solde reporté.	1 820	8 820	6 937
<i>Recettes :</i>			
— D'origine budgétaire :			
660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.01 du budget)	15 000	19 000	12 000
— Particulières : non patrimoniales :			
521 Récupérations diverses	3 000	2 000	745
521 Remboursement par le Ministère de l'Emploi et du Travail	2 000	1 500	2 038
Totaux solde et recettes	21 820	31 320	21 720
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
121 Frais de fonctionnement	12 000	21 500	9 300
521 Dommage de calamités des ménages .	9 000	8 000	3 600
Totaux des dépenses	21 000	29 500	12 900
950 Solde à nouveau	820	1 820	8 820

Ce fonds est destiné au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres (arrêté royal du 23 juin 1971).

Conformément à l'arrêté royal du 27 janvier 1978 (*Moniteur belge* du 28 février 1978), le Fonds d'intervention de la Protection civile est alimenté :

— par virement, en vertu d'un arrêté ministériel, des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de l'Intérieur;

— par les frais récupérés par l'Etat en application des alinéas 1^{er} et 2 de l'article 65 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;

— par toutes autres sommes dont la récupération est obligatoire pour l'Etat, à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile ou à leur demande.

Le fonds d'intervention de la Protection civile supporte les dépenses de toute nature résultant soit directement, soit indirectement, des interventions effectuées ou des prestations fournies par les services de la Protection civile lors des missions qui leur sont imposées ou confiées.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.02.A. — *Interventiefonds van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :	(En duizendtallen franken)		
	1980	1979	1978
990 Overgedragen saldo.	1 820	8 820	6 937
<i>Ontvangsten :</i>			
— Van budgettaire oorsprong :			
660 Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.01 van de begroting).	15 000	19 000	12 000
— Bijzondere : niet-patrimoniale :			
521 Diverse recuperaties.	3 000	2 000	745
521 Terugbetaling door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	2 000	1 500	2 038
Totaal saldo en ontvangsten.	21 820	31 320	21 720
<i>Uitgaven :</i>			
— Niet-patrimoniale :			
121 Werkingskosten.	12 000	21 500	9 300
521 Rampschade van gezinnen.	9 000	8 000	3 600
Totaal der uitgaven.	21 000	29 500	12 900
950 Nieuw saldo.	820	1 820	8 820

Dit fonds is bestemd tot het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen (koninklijk besluit van 23 juni 1971).

Volgens het koninklijk besluit van 27 januari 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1978) wordt het Interventiefonds van de Civiele Bescherming gestijfd :

— door overschrijving, krachtens een ministerieel besluit, van de daartoe op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgetrokken kredieten;

— door de kosten verhaald door de Staat bij toepassing van het eerste en tweede lid van artikel 65 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;

— door alle andere sommen welke door de Staat verplicht moeten worden verhaald wegens interventies, door de diensten van de Civiele Bescherming of op hun verzoek verricht.

Het interventiefonds van de Civiele Bescherming draagt de uitgaven van alle aard, welke direct of indirect voortvloeien uit de interventies of prestaties door de diensten van de Civiele Bescherming verricht bij de hun opgelegde of toevertrouwde opdrachten.

ART. 60.03.A. — *Fonds de premiers secours.*| ART. 60.03.A. — *Fonds voor eerste hulp.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	9 671	9 171	9 155	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.02 du budget)	—	—	—	660 Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.02 van de begroting).
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
521 Remboursement sur avances récupérables	2 000	1 000	16	521 Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten.
521 Remboursements sur avances pour les inondations de 1976	—	—	—	521 Terugbetaling op voorschotten voor de overstromingen van 1976.
383 Dotations diverses pour les inondations de 1976	—	—	—	383 Diverse dotaties voor de overstromingen van 1976.
Totaux solde et recettes	11 671	10 171	9 171	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
521 Indemnités diverses	500	500	—	521 Diverse vergoedingen.
Totaux des dépenses	500	500	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	11 171	9 671	9 171	950 Nieuw saldo.

Le Fonds de premiers secours a pour but de permettre au Ministre de l'Intérieur d'organiser et de coordonner les premiers secours au moyen des services de la Protection civile en collaboration avec des organismes privés de bienfaisance dans le cadre de la loi du 31 décembre 1963 et de l'arrêté royal du 23 juin 1971.

En fait, il s'agit de satisfaire les besoins les plus urgents qui sont constatés sur le lieu des catastrophes par les unités d'intervention de la Protection civile.

Le Fonds de premier secours a été substitué au Fonds national de calamités du Ministère de l'Intérieur devenu sans objet suite à la parution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

ART. 60.04.A. — *Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963).*

(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour de nouvelles acquisitions).

Het Fonds voor eerste hulp heeft tot doel de Minister van Binnenlandse Zaken toe te laten de eerste hulp te organiseren en te coördineren bij middel van de diensten van de Civiele Bescherming in medewerking met private organismen voor weldadigheid in het kader van de wet van 31 december 1963 en het koninklijk besluit van 23 juni 1971.

In werkelijkheid gaat het om het lenigen van de ergste noden die op de plaats van de ramp worden vastgesteld door de optredende interventie-eenheden van de Civiele Bescherming.

Het Fonds voor eerste hulp kwam in de plaats van het Nationaal Rampenfonds van het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat zonder reden van bestaan geworden is tengevolge van het verschijnen van de wet van 12 juli 1976 aangaande het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurlijke rampen.

ART. 60.04.A. — *Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963).*

(De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	574 120	394 120	367 959	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.03 du budget)	400 000	380 000	131 000	660 Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.03 van de begroting).

	1980	1979	1978	
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
680 Transferts de capitaux de communes	50 000	40 000	41 844	680 Vermogensoverdrachten van gemeenten.
Totaux solde et recettes	1 024 120	814 120	540 803	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
635 Achats pour compte des communes	260 000	240 000	146 683	635 Aankopen voor rekening der gemeenten.
Totaux des dépenses	260 000	240 000	146 683	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	764 120	574 120	394 120	950 Nieuw saldo.

Ce fonds sera alimenté par la quote-part de l'Etat fixée à 75 p.c. de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalant à 25 p.c. du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

Les soldes disponibles en fin d'année sont établis en ne tenant compte que des paiements réellement effectués. Ils doivent couvrir d'une part, les engagements des années antérieures et d'autre part les engagements pour lesquels les livraisons n'auront lieu que dans les années à venir.

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 63.01.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et de l'arrêté royal du 16 mars 1935).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 pct. van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 pct. van de aankoopsprijs gestort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

De beschikbare saldi op het einde van het jaar worden vastgesteld enkel rekening houdend met de werkelijke verrichte betalingen. Zij moeten dienen tot dekking van enerzijds de verbintenissen der vorige jaren en anderzijds de verbintenissen waarvoor de leveringen pas tijdens de komende jaren zullen geschieden.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

ART 63.01.A. — *Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté	148 292	93 892	76 076	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
110 Remboursement par des tiers de traitements et salaires	63 045	63 045	57 314	110 Terugbetaling door derden van wedden en lonen.
080 Transferts de capitaux (Titre II, art. 03.01 du budget).	—	—	—	080 Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 03.01 van de begroting).
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
480 Transferts de revenus de communes	339 390	339 390	308 537	480 Inkomensoverdrachten van gemeenten.
Totaux solde et recettes	550 727	496 327	441 927	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	343 035	343 035	343 035	110 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement	5 000	5 000	5 000	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses	348 035	348 035	348 035	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	202 692	148 292	93 892	950 Nieuw saldo.

Ce fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté d'une part, par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales et d'autre part, par le remboursement par des tiers des traitements des allocations et indemnités des receveurs régionaux en surnombre en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1976).

ART. 63.02.C. — *Caisses de prêts aux agents.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté	179	216	90	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
870 Remboursements de prêts par le personnel	43	88	212	870 Terugbetalingen van leningen door het personeel.
Totaux solde et recettes . . .	222	304	302	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
820 Octroi de prêts au personnel . . .	75	125	86	820 Toekenning van leningen aan het personeel.
Totaux des dépenses . . .	75	125	86	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	147	179	216	950 Nieuw saldo.

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du service social du département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.01.A. — *Fonds d'aide du Fonds des communes.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté	—	4 164	4 164	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du Titre I du budget)	—	—	—	080 Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van Titel I van de begroting).

Dit fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd enerzijds, door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen en anderzijds, door de terugbetaling door derden van de wedden, de toelagen en vergoedingen van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976. (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1976).

ART. 63.02.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden.*

Leningsfonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de sociale dienst van het departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.01.A. — *Hulpfondsen van het Gemeentefonds.*

	1980	1979	1978	
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36.02 du budget des Voies et Moyens)	—	—	—	080 Aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en weddenschappen (art. 36.02 van de Rijksmiddelenbegroting).
060 Remboursement par les communes (art. 15, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 16 mars 1964)	—	—	—	080 Terugbetaling door de gemeenten (art. 15, § 2, tweede lid, van de wet van 16 maart 1964).
Totaux solde et recettes . . .	—	4 164	4 164	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Transferts aux communes . . .	—	4 164	—	030 Overdrachten aan de gemeenten.
010 Transferts au Trésor	—	—	—	010 Overdrachten naar de Schatkist.
Totaux des dépenses . . .	—	4 164	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	4 164	950 Nieuw saldo.

La loi du 5 janvier 1976 (art. 75 et 78) relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1^{er} janvier 1977.

ART. 66.03.A. — *Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. Ce fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus).*

(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

De wet van 5 januari 1976 (art. 75 en 78) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

ART. 66.03.A. — *Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden. Dit fonds is voornamelijk gespijsd door de storting door de Staat van het produkt van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cfr. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).*

(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :	1980	1979	1978	Economische classificatie :
990 Solde reporté	—	—	10 000	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.17 du Titre I du budget)	—	—	—	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.17 van Titel I van de begroting).
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
030 Produit de la taxation des plus-values	—	—	—	030 Opbrengst van de taxatie der meerwaarden.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	10 000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Transferts aux pouvoirs locaux . .	—	—	10 000	030 Overdrachten aan de lokale besturen.
Totaux des dépenses . . .	—	—	10 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.04.A. — *Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes.*

(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

ART. 66.04.A. — *Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten.*

(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	4 291	22 967	148 689	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.06 du Titre I du budget)	200 000	200 000	18 000	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.06 van Titel I van de begroting).
460 Transferts de revenus (art. 43.11 du Titre I du budget)	174 300	170 200	173 500	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.11 van Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	378 591	393 167	340 189	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 1. Complément de recettes à attribuer sur base de leurs quotes-parts dans le Fonds B du Fonds des communes, aux communes nées d'une fusion de communes (art. 5, §§ 1 à 3, de la loi du 23 juillet 1971)	174 300	170 876	316 513	030 1. Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971).
2. Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes en vue :				2. Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten met het oog op :
a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971)	—	—	—	a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971).
b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi	—	—	—	b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.
3. Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes	204 291	218 000	709	3. Hulp gelden ten gunste van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.
Totaux des dépenses	378 591	388 876	317 222	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	4 291	22 967	950 Nieuw saldo.

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé, à partir du 1^{er} janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois, aux termes de son article 81, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971, susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de dix ans, prévu à l'article précité, sauf si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

Les communes bénéficiaires de cette mesure ont obtenu des compléments de recettes pendant six ans, de 1972 à 1977.

Elles devront donc encore recevoir pendant quatre ans, de 1978 à 1981, des compléments de recettes de 10 p.c.

Pour l'année 1980 un crédit spécial pour les besoins des agglomérations et des fédérations est inscrit à l'article 43.06 du budget, en vue d'alimenter le présent fonds.

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen opgeheven.

Nochtans, luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van tien jaar, bepaald in hogervermeld artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

De gemeenten, die genieten van deze maatregel, hebben ontvangstencomplementen ontvangen gedurende zes jaren, zijnde van 1972 tot 1977.

Zij zullen dus nog gedurende vier jaren, van 1978 tot 1981, ontvangstencomplementen van 10 pct. moeten krijgen.

Voor het jaar 1980 wordt een bijzonder krediet ten behoeve van de agglomeraties en federaties ingeschreven op artikel 43.06 van de begroting om het hier bedoelde fonds te spijzen.

ART. 66.05.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

ART. 66.05.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	230	219	204	080 Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes	230	219	204	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	230	219	204	112 Directe toelagen.
Totaux des dépenses	230	219	204	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

Fonds spécial créé en application des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 destiné au paiement de la rémunération et des frais aux organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Le Fonds est exclusivement alimenté par les jetons de présence que versent les organismes contrôlés.

ART. 66.06.A. *Fonds de consolidation des déficits de communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976).*

(Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

Speciaal fonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 voor het uitkeren van de bezoldiging en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Dit fonds wordt uitsluitend gespijsd door de presentiegelden welke de gecontroleerde organismen storten.

ART. 66.06.A. — *Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976).*

(Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	13 506	13 506	81 950	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.13 du Titre I du budget)	522 722	527 600	468 000	460 Inkomensoverdrachten (art. 43.13 van Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	536 228	541 106	549 950	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Transferts aux pouvoirs locaux	522 722	527 600	536 444	030 Overdrachten aan de lokale besturen.
Totaux des dépenses	522 722	527 600	536 444	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	13 506	13 506	13 506	950 Nieuw saldo.

Ce fonds, prévu à l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, est destiné à rembourser les charges des emprunts de consolidation des déficits, soit aux communes fusionnées qui ont été autorisées à contracter des emprunts, soit aux communes qui leur succèdent.

Dit fonds, voorzien bij artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, is bestemd om de lasten van de consolidatieleningen van de deficits terug te betalen, hetzij aan de samengevoegde gemeenten die gemachtigd werden leningen aan te gaan, hetzij aan de gemeenten die hen opvolgen.

Les modalités de fonctionnement du Fonds sont déterminées par l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Pour couvrir les charges financières de ces emprunts qui seront remboursables en 20 ans et sur base du taux d'intérêt appliqué actuellement par le Crédit communal de Belgique, un crédit de 522 722 000 francs sera nécessaire pour 1980.

ART. 66.07.A. *Fonds national de la sécurité contre l'incendie.*

De modaliteiten van werking van het Fonds zijn bepaald in het koninklijk besluit van 11 mei 1976 met betrekking op het Fonds en de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten.

Om de financiële lasten te dekken van deze leningen, die in 20 jaar terugbetaalbaar zijn, en op basis van de door het Gemeentekrediet van België op heden toegepaste rentevoet, zal een krediet van 522 722 000 frank voor 1980 nodig zijn.

ART. 66.07.A. — *Nationaal fonds voor beveiliging tegen brand.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	30	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (Titre I, art. 12.32, 12.35 et 33.09 du budget)	16 465	14 930	—	460 Inkomensoverdrachten (Titel I art. 12.32, 12.35 en 33.09 van de begroting).
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
382 Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion	1 000	1 000	—	382 Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing.
Totaux solde et recettes . . .	17 495	15 930	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement en matière d'information, de formation professionnelle et de recherche scientifique	17 000	15 900	—	121 Werkingskosten inzake informatie, beroepsopleidingen en wetenschappelijk onderzoek.
Totaux des dépenses . . .	17 000	15 900	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	495	30	—	950 Nieuw saldo.

L'article 5 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, prévoit la création au budget du Ministère de l'Intérieur, Titre IV, section particulière, d'un fonds national de la sécurité contre l'incendie.

Ce fonds sera alimenté de la manière suivante :

1° Par le produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (art. 7 du projet de loi).

2° Par le transfert de crédits des articles 11.32, 12.35 et 33.09 du Titre I du budget, dont la destination rentre dans le cadre des activités du fonds.

ART. 67.01.B. — *Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911).*

Bij artikel 5 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Titel IV, afzonderlijke sectie, een nationaal fonds voor beveiliging tegen brand ingeschreven.

Dat fonds wordt gestijfd als volgt :

1° Door de opbrengst van de heffing gevestigd op de premie van de verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (art. 7 van het wetsontwerp).

2° Door de overdracht van de kredieten van de artikelen 12.32, 12.35 en 33.09 van Titel I van de begroting waaraan de bestemming in het kader van de activiteiten van het fonds vallen.

ART. 67.01.B. — *Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1980	1979	1978	
990 Solde reporté	349	420	395	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniale :
260 Intérêts sur placement	640	634	634	260 Interesten op beleggingen.

	1980	1979	1978	
860 Vente de titres	—	—	100	860 Verkoop van titels.
383 Subsides de la C.G.E.R.	25	25	25	383 Toelagen van de A.S.L.K.
383 Legs	—	—	—	383 Schenkingen.
Totaux solde et recettes	1 014	1 079	1 154	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
336 Allocations	255	290	222	336 Toelagen.
810 Achat de titres	200	240	419	810 Aankoop van titels.
Certificats trésorerie	100	100	—	Schatkistcertificaten.
121 Frais de fonctionnement	100	100	93	121 Werkingskosten.
Totaux des dépenses	655	730	734	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	359	349	420	950 Nieuw saldo.

Le 17 avril 1911 André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mouraient victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen.

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOUVIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

ART. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires.*

Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile).

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELLEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

ART. 70.01.C. — *Restaurants en refters.*

Nationale school voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
<i>Classification économique :</i>	1980	1979	1978	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	416	356	200	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet-patrimoniales :
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile	1 360	1 330	1 279	080 Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux solde et recettes	1 776	1 686	1 479	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Indemnités aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile . .	1 345	1 270	1 123	030 Vergoedingen aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming.
Totaux des dépenses	1 345	1 270	1 123	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	431	416	356	950 Nieuw saldo.

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'Ecole.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de School.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de School moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

	Administration centrale						Gouvernements provinciaux						Conseil d'Etat						Commiss. perm. de contrôle linguist.						Total pour le département					
	Hoofdstaats			Effectif — Bezetting			Agents — Ag. tem-poraires			Cadre			Effectif — Bezetting			Agents — Ag. tem-poraires			Effectif — Bezetting			Agents — Ag. tem-poraires			Effectif — Bezetting			Agents — Ag. tem-poraires		
	Cadre	—	Kader	Agents	—	Vast	Agents	—	Vast	Cadre	—	Kader	Agents	—	Vast	Agents	—	Vast	Cadre	—	Kader	Agents	—	Vast	Cadre	—	Kader	Agents	—	Vast
I. Services permanents. Vaste diensten.																														
Niveau I :																														
Fonctionnaires généraux	16	15	—	10,9	—	58	52	—	40,0	65	62	—	56,3	3	3	—	2,4	142	132	—	109,6									
— Ambtenaren-generaal																														
Autres rangs. — Andere rangen	180	155	3	67,7	254	226	7	102,9	29	29	29	—	15,0	11	11	—	4,8	474	421	10	190,4									
Niveau II	268	248	7	65,8	482	465	7	124,6	22	20	20	—	5,2	8	6	1	1,7	780	739	15	197,3									
Niveau III	184	178	9	35,9	355	341	6	65,9	43	27	27	—	5,2	8	7	—	1,2	590	553	15	108,2									
Niveau IV	541	330	38	71,7	98	80	5	15,0	21	16	16	—	2,7	7	7	—	1,1	667	433	43	90,5									
Totaux. — Totalen . . .	1 189	926	57	252,0	1 247	1 164	25	348,4	180	154	154	—	84,4	37	34	1	11,2	2 653	2 278	83	696,0									
II. Services temporaires. Tijdelijke diensten.																														
Niveau I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	132	—	102	16,3	9	—	9	4,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	141	—	111	20,8									
Totaux. — Totalen . . .	132	—	102	16,3	9	—	9	4,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	141	—	111	20,8									
III. Disponibilité. Ter beschikking.																														
Niveau I	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	2	—	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	1	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .	—	—	—	—	—	—	5	—	0,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. Hulp personeel.																														
Niveau IV	—	37	50	9,4	—	32	169	21,1	—	6	11	1,6	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .	—	37	50	9,4	—	32	169	21,1	—	6	11	1,6	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen . . .	1 321	963	209	277,7	1 256	1 201	203	374,6	180	160	160	11	86,0	37	36	1	11,5	2 794	2 360	424	749,8									

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980.

Budget du Ministère de l'Intérieur de l'année
budgétaire 1980.

ANNEXES.

INDEX.

Pages

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	30

BELGISCHE SENAA T

ZITTING 1979-1980.

Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabellen	30

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Minis- tre	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements du personnel et indemnités du Cabi- net	30,0	—	—	20,4 (20,4)	—	—
Totaux pour le § 1		31,7	—	—	22,1 (22,1)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,9	—	—	0,8 (0,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	0,2	—	—	0,7 (0,2)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,4	—	—	13,1 (12,1)	—	—
Totaux pour le § 2		14,5	—	—	14,6 (12,5)	—	—
Totaux pour le chapitre I		46,2	—	—	36,7 (34,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de l'Intérieur		46,2	—	—	36,7 (34,6)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,6	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
23,8	—	18,4	—	5,0	19,0	—	1,8	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
25,4	—	20,0	—	5,0	20,5	—	1,8	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
0,2	—	0,1	—	0,1	3,4	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,2	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
11,7	—	11,0	—	1,8	9,6	—	1,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
12,1	—	11,2	—	1,9	13,2	—	1,3	Totalen voor § 2.	
37,5	—	31,2	—	6,9	33,7	—	3,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
37,5	—	31,2	—	6,9	33,7	—	3,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	27,0	—	—	20,0 (—)	—	—
Totaux pour le § 1	27,0	—	—	20,0 (—)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	6,8	—	—	6,5 (—)	—	—
12.07 Frais de premier établissement, etc.	0,2	—	—	0,2 (—)	—	—
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	10,1	—	—	6,7 (—)	—	—
Totaux pour le § 2	17,1	—	—	13,4 (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I	44,1	—	—	33,4 (—)	—	—
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	44,1	—	—	33,4 (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissoc- ciés(3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978(3) — Op niet gesplitste kredieten 1978(3) (11)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977(3) — Op niet gesplitste kredieten 1977(3) (14)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel 11.02
van het Kabinet.

— — — — — — — —

Totalen voor § 1.

— — — — — — — —

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

— — — — — — — —

Kosten van eerste instelling, enz. 12.07

— — — — — — — —

Werkingskosten van het Kabinet 12.19

— — — — — — — —

Totalen voor § 2.

— — — — — — — —

Totalen voor hoofdstuk I.

— — — — — — — —

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Institutionele Hervormingen.

— — — — — — — —

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)		1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31.

MINISTRE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

02. Administration centrale	827,7	—	—	789,4 (798,4)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc.	933,7	—	—	849,8 (856,3)	—	—
04. Conseil d'Etat	211,3	—	—	201,4 (207,4)	—	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	28,8	—	—	27,5 (27,5)	—	—
	2 001,5	—	—	1 868,1 (1 889,6)	—	—

11.04 Allocations généralement quelconques, etc. :

02. Administration centrale	28,6	—	—	28,5 (37,0)	—	—
03. Gouvernements provinciaux, etc.	4,3	—	—	4,1 (4,1)	—	—
04. Conseil d'Etat	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	34,2	—	—	33,8 (42,3)	—	—

11.05 Dépenses diverses de service social, etc.

3,8	—	—	3,6 (3,6)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

11.10 Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.

11,8	—	—	11,6 (11,6)	—	—
------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le § 1	2 051,3	—	—	1 917,1 (1 947,1)	—	—
------------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)	(17)	(18)

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :								11.03
781,7	—	637,0	—	3,7	608,2	—	9,7	02. Hoofdbestuur.
817,3	—	785,0	—	4,7	747,0	—	2,3	03. Provinciale Gouvernements, enz.
184,8	—	176,2	—	0,1	167,5	—	0,1	04. Raad van State.
27,4	—	23,7	—	—	21,1	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.
1 811,2	—	1 621,9	—	8,5	1 543,8	—	12,2	
Allerhande toelagen, enz. :								11.04
36,6	—	11,1	—	0,8	10,1	—	0,9	02. Hoofdbestuur.
4,0	—	1,9	—	0,2	2,6	—	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.
1,1	—	0,7	—	0,1	0,7	—	0,1	04. Raad van State.
0,1	—	—	—	—	—	—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.
41,8	—	13,7	—	1,1	13,4	—	1,1	
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.								11.05
3,6	—	2,0	—	0,3	3,0	—	1,1	
Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.								11.10
11,1	—	5,5	—	5,4	5,2	—	5,0	
1 867,7	—	1 643,1	—	15,3	1 565,4	—	19,4	Totale voor § 1.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats, etc.	10,5	—	—	8,8 (9,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	02. Administration centrale	20,4	—	—	20,0 (17,4)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	32,5	—	—	31,3 (31,2)	—	—
	04. Conseil d'Etat	4,6	—	—	4,4 (4,0)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,7	—	—	0,7 (0,6)	—	—
		58,2	—	—	56,4 (53,2)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :						
	02. Administration centrale	95,0	—	—	90,0 (87,0)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	42,8	—	—	42,0 (42,1)	—	—
	04. Conseil d'Etat	9,2	—	—	7,3 (6,7)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	1,9	—	—	1,8 (1,8)	—	—
		148,9	—	—	141,1 (137,6)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques	3,2	—	—	5,0 (5,0)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
	02. Administration centrale	15,2	—	—	13,9 (12,8)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	8,5	—	—	8,3 (8,2)	—	—
	04. Conseil d'Etat	0,8	—	—	0,7 (0,6)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—
		25,1	—	—	23,4 (22,1)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	110,5	—	—	105,5 (105,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

11,7	—	3,4	—	2,2	3,8	—	2,4	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
17,7	—	14,5	—	2,0	13,1	—	4,2	Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
28,4	—	18,2	—	4,0	32,2	—	6,3	02. Hoofdbestuur.	
3,7	—	2,7	—	0,8	2,5	—	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,5	—	0,5	—	0,1	0,5	—	0,1	04. Raad van State.	
								05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
50,3	—	35,9	—	6,9	48,3	—	10,7		
82,1	—	36,9	—	23,2	35,6	—	16,2	Leveringen van goederen en diensten, enz. :	12.03
39,5	—	29,6	—	7,8	26,2	—	3,2	02. Hoofdbestuur.	
6,5	—	3,6	—	2,0	3,7	—	1,6	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
1,7	—	1,2	—	0,5	0,9	—	1,4	04. Raad van State.	
								05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
129,8	—	71,3	—	33,5	66,4	—	22,4		
4,9	—	3,9	—	0,2	3,1	—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
12,4	—	7,2	—	1,9	6,1	—	1,2	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
7,3	—	6,4	—	0,9	6,1	—	0,8	02. Hoofdbestuur.	
0,6	—	0,4	—	0,1	0,3	—	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,5	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	04. Raad van State.	
								05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
20,8	—	14,2	—	3,0	12,7	—	2,2		
105,7	—	104,4	—	0,7	76,5	—	3,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
02.	Administration centrale	6,8	—	—	6,6 (6,6)	—	—
03.	Gouvernements provinciaux, etc.	14,7	—	—	10,6 (10,4)	—	—
04.	Conseil d'Etat	4,1	—	—	3,1 (3,1)	—	—
05.	Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
		26,1	—	—	20,7 (20,5)	—	—
	Totaux des articles 12.01 à 12.07	382,5	—	—	360,9 (353,5)	—	—
12.20	Distinctions honorifiques, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.21	Frais de célébration de fêtes, etc.	3,3	—	—	3,0 (2,8)	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	3,7	—	—	3,5 (3,5)	—	—
12.23	Frais de transport de miliciens, etc.	10,0	—	—	9,6 (9,6)	—	—
12.24	Frais d'impression de formules, etc.	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.25	Dépenses électorales, etc.	2,0	—	—	56,5 (41,5)	—	—
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	—	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.27	Entretien et remise en état de cimetières de mili- taires belges, etc.	11,2	—	—	10,6 (10,6)	—	—
12.28	Union des villes et communes belges	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection Civile, etc.	2,6	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.	11,0	—	—	10,3 (10,3)	—	—
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'a- lerie, etc.	7,5	—	—	4,7 (4,7)	—	—
12.35	Frais d'information, etc.	2,9	—	—	2,3 (2,8)	—	—
12.36	Frais de nourriture, etc.	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)
6,1	—	2,4	—	1,9	3,3	—	0,4	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.07
9,7	—	3,3	—	3,2	3,9	—	1,6	02. Hoofdbestuur.	
2,9	—	0,9	—	0,3	0,5	—	0,3	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
0,4	—	0,1	—	0,3	0,2	—	0,3	04. Raad van State.	
								05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
19,1	—	6,7	—	5,7	7,9	—	2,6		
342,3	—	239,8	—	52,2	218,7	—	43,9	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Eretkens, enz.	12.20
2,7	—	2,4	—	0,4	2,1	—	0,2	Vieringskosten van feesten, enz.	12.21
3,4	—	1,0	—	1,4	1,0	—	1,3	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges.	12.22
9,1	—	7,6	—	—	8,7	—	—	Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz. . . .	12.23
2,1	—	0,1	—	1,4	0,3	—	1,6	Drukkosten van de formulieren, enz.	12.24
60,7	—	1,3	—	10,8	43,3	—	8,4	Verkiezingsuitgaven, enz.	12.25
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26
9,7	—	8,8	—	0,9	8,9	—	1,4	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen, enz.	12.27
1,0	—	—	—	1,0	—	—	1,0	Bond der Belgische steden en gemeenten . . .	12.28
1,6	—	0,9	—	0,6	1,0	—	0,3	Inrichting van lokalen ten gebruike van de dien- sten van de Civiele Bescherming, enz.	12.30
9,0	—	1,6	—	1,5	3,5	—	2,8	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	12.32
4,3	—	3,1	—	0,1	3,1	—	0,5	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidings- centra, enz.	12.34
2,6	—	0,6	—	0,3	0,5	—	0,1	Kosten van voorlichting, enz.	12.35
0,5	—	0,4	—	—	0,4	—	0,1	Uitgaven voor voeding, enz.	12.36

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

12.37 Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience, etc.

165,0 — — 135,0
(135,0)

Totaux des articles 12.20 à 12.37

223,2 — — 245,0
(230,3)

Totaux pour le § 2

605,7 — — 605,9
(583,8)

Totaux pour le chapitre I

2 657,0 — — 2 523,0
(2 530,9)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.	1,2	—	—	15,0 (1,0)	—	—
33.02 Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers, etc.	15,3	—	—	14,7 (11,0)	—	—
33.03 Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.04 Amicale des rescapés de Breendonk	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.05 Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.	386,8	—	—	395,8 (352,8)	—	—
33.06 Remboursement à la S.N.C.B., etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.07 Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.08 Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.10 Subvention au Comité national, etc. 150 ^e anniversaire de l'indépendance du pays	121,0	—	—	120,0 (120,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

114,6	—	100,6	—	0,6	77,5	—	7,1	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden, enz.	12.37
221,4	—	128,5	—	19,1	150,4	—	24,9	Totalen van de artikelen 12.20 tot 12.37.	
563,7	—	368,3	—	71,3	369,1	—	68,8	Totalen voor § 2.	
2 431,4	—	2 011,4	—	86,6	1 934,5	—	88,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1,0	—	0,7	—	0,8	19,9	—	0,4	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
10,4	—	7,8	—	2,8	7,2	—	4,8	Uitgaven met betrekking tot allerlei kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers, enz.	33.02
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	0,2	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht, enz.	33.03
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Vriendenkring van de overlevenden van Breen-donk.	33.04
325,2	—	325,2	—	30,0	266,8	—	24,2	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen, enz.	33.05
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Terugbetaling aan de N.M.B.S., enz.	33.06
0,1	—	—	—	0,1	0,1	—	0,1	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.	33.07
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Nationaal fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	33.08
9,0	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Nationaal Comité, enz. 150 ^e verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.	33.10

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

33.14	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.15	Subvention à la section belge du Conseil des communes d'Europe	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.16	Subside à la section belge du groupement Euro- péen, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
33.19	Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.	20,4	—	—	20,0 (20,0)	—	—
Totaux pour le chapitre III		546,2	—	—	567,0 (506,3)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
-------	--	------	---	---	----------------	---	---

Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.02	Intervention de l'Etat, etc. Place des Martyrs	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
43.03	Ecoles de police, etc.	5,6	—	—	3,2 (3,2)	—	—
43.04	Fonds des communes, etc.	54 301,0	—	—	52 958,6 (53 477,7)	—	—
43.05	Fonds des provinces, etc.	6 622,0	—	—	6 458,9 (6 522,2)	—	—
43.06	Crédit spécial prévu pour les besoins des aggro- mérations, etc.	200,0	—	—	200,0 (200,0)	—	—
43.07	Paiement par l'Etat aux communes concernées, etc.	300,0	—	—	—	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der gemeenten van Europa.	33.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering, enz.	33.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.	33.19
347,0	—	334,9	—	33,8	295,2	—	29,9	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut. 41.01

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage van de Staat, enz. Martelarenplein . . .	43.02
3,1	—	0,2	—	1,4	0,2	—	1,2	Politiescholen, enz.	43.03
51 401,1	—	49 356,1	—	1 525,3	43 710,3	—	—	Gemeentefonds, enz.	43.04
6 269,0	—	5 427,1	—	—	5 517,0	—	—	Fonds der provincien, enz.	43.05
18,0	—	18,0	—	—	105,0	—	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz.	43.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten, enz.	43.07

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
43.08	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.	2 172,1	—	—	2 118,5 (2 139,2)	—	—
43.09	Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.	108,0	—	—	104,0 (102,0)	—	—
43.11	Complément de recettes à attribuer aux communes, etc.	174,3	—	—	170,2 (171,8)	—	—
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics, etc.	0,5	—	—	0,1 (0,1)	—	—
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.	522,8	—	—	527,6 (527,6)	—	—
43.19	Subside à l'Institut administration Université	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
43.20	Subsides aux intercommunales, etc.	—	—	—	114,7 (114,7)	—	—
Totaux pour les articles 43		64 406,5	—	—	62 656,0 (63 258,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		64 419,3	—	—	62 668,8 (63 270,8)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.	18,0	—	—	18,0 (19,0)	—	—
01.04	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
01.05	Crédit provisionnel index et programmation sociale	1 780,4	—	—	—	—	—
01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques	14,5	—	—	14,5 (14,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)
2 056,1	—	2 056,1	—	—	1 809,5	—	—	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	43.08
93,7	—	80,7	—	—	88,7	—	5,2	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
164,0	—	164,0	—	9,5	131,6	—	—	Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, enz.	43.11
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen, enz.	43.12
468,0	—	468,0	—	—	570,0	—	—	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.	43.13
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Instituut administratie Universiteit	43.19
105,0	—	104,8	—	97,1	—	—	93,2	Toelagen aan intercommunale verenigingen, enz.	43.20
60 578,3	—	57 675,2	—	1 633,3	51 932,4	—	99,6	Totalen voor de artikelen 43	
60 591,1	—	57 688,0	—	1 634,3	51 941,6	—	99,6	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

17,5	—	14,9	—	0,6	15,8	—	1,5	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten, enz.	01.01
—	—	—	—	—	0,1	—	0,1	Verscillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie.	01.05
10,5	—	6,3	—	2,9	6,0	—	3,6	Verscillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.	01.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.07	Dépenses généralement quelconques, etc. (Héli-secours)	11,0	—	—	10,6 (10,6)	—	—
01.08	Dépenses généralement quelconques, etc. (Centre opérationnel permanent)	10,0	—	—	6,0 (10,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	1 834,2	—	—	49,4 (54,4)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	69 456,7	—	—	65 808,2 (66 362,4)	—	—
SECTION 32.							
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.							
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.09	Intervention dans les frais de laboratoires, etc.	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	69 549,4	—	—	65 880,7 (66 399,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

10,5	—	7,8	—	1,0	3,8	—	0,6	Allerhande uitgaven, enz. (Helihulp)	01.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven, enz. (Permanent operationeel centrum).	01.08
38,5	—	29,0	—	4,5	25,7	—	5,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
63 408,0	—	60 063,3	—	1 759,2	54 197,0	—	223,5	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

2,3	—	—	—	—	—	—	—	Bijdragen in de kosten van laboratoria, enz.	33.09
2,3	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
2,3	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
63 447,8	—	60 094,5	—	1 766,1	54 230,7	—	226,6	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

SECTION 31.

MINISTERE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.03	Participation de l'Etat au financement du fonds, etc.	475,2	—	—	472,0 (472,0)	—	—
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.						
63.06	Acquisition de matériel, etc. centres de secours 900, etc.	—	6,2	21,0	—	5,4 (5,4)	33,0 (33,0)
63.07	Subventions aux agglomérations, etc. matériel spécial ... services d'incendie	—	1,0	34,0	—	5,0 (5,0)	53,0 (53,0)
	Totaux pour les articles 63	—	7,2	55,0	—	10,4 (10,4)	86,0 (86,0)
	Totaux pour le chapitre VI	475,2	7,2	55,0	472,0 (472,0)	10,4 (10,4)	86,0 (86,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Deelneming van de Staat in de financiering van 61.03
het Fonds, enz.

131,0 — 131,0 — — 130,0 — —

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Aanschaffing van materieel, enz. hulpcentra 900, 63.06
enz.

— 4,3 — 27,0 — — 12,7 —

Toelagen aan de agglomeraties, enz. bijzonder 63.07
materieel ... brandweerdiensten.

— 0,3 — 17,5 — — 19,6 —

Totalen voor de artikelen 63.

— 4,6 — 44,5 — — 32,3 —

Totalen voor hoofdstuk VI.

131,0 4,6 131,0 44,5 — 130,0 32,3 —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.01	Travaux de construction, etc.	—	—	—	—	— (—)	— (—)
-------	---------------------------------------	---	---	---	---	----------	----------

Achats de biens meubles durables.

74.05	Acquisition de matériel, etc. pour l'infrastructure de la protection civile	—	49,1	38,0	—	38,3 (38,3)	32,0 (32,0)
74.06	Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la protection civile	—	88,5	100,0	—	99,3 (99,3)	105,0 (105,0)
74.30	Achats de moyens de transport aérien, etc. . .	—	—	—	—	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 74		—	137,6	138,0	—	137,6 (137,6)	137,0 (137,0)
Totaux pour le chapitre VII		—	137,6	138,0	—	137,6 (137,6)	137,0 (137,0)
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'In- térieur proprement dit		475,2	144,8	193,0	472,0 (472,0)	148,0 (148,0)	223,0 (223,0)
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investisse- ments		475,2	144,8	193,0	472,0 (472,0)	148,0 (148,0)	223,0 (223,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.

—	—	—	—	—	—	—	—	Werken voor de bouw, enz.	72.01
Aankoop van roerende duurzame goederen.									
—	18,7	—	10,8	—	—	6,2	—	Aanschaffing van materieel voor de infrastructuur van de Civiele bescherming.	74.05
—	44,0	—	78,1	—	—	24,8	—	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele bescherming.	74.06
—	—	—	—	—	—	0,1	—	Aankoop van vervoermiddelen in de lucht, enz.	74.30
—	62,7	—	88,9	—	—	31,1	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	62,7	—	88,9	—	—	31,1	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
131,0	67,3	131,0	133,4	—	—	63,4	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
131,0	67,3	131,0	133,4	—	130,0	63,4	—	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II.

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,9	—	—	3,4 (0,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,9	—	—	3,4 (0,9)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur	0,9	—	—	3,4 (0,9)	—	—

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES REFORMES
INSTITUTIONNELLES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,8	—	—	3,6 (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII	0,8	—	—	3,6 (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles	0,8	—	—	3,6 (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
— Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	— Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		
								(17)	(18)

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

0,6	—	0,6	—	0,1	0,8	—	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,6	—	0,6	—	0,1	0,8	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,6	—	0,6	—	0,1	0,8	—	0,6	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervorming.	

: 1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31.

MINISTERE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.01	Alimentation du fonds d'intervention, etc.	15,0	—	—	19,0 (10,0)	— (—)	— (—)
61.02	Alimentation du fonds de premiers secours, etc.	—	—	—	—	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 61		15,0	—	—	19,0 (10,0)	— (—)	— (—)

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

63.01	Subsides aux provinces, etc., terrains de campe- ment pour nomades	—	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
63.02	Intervention du Ministère, etc., centres de se- cours 900, etc.	5,0	—	—	6,9 (6,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 63		5,0	—	—	36,9 (36,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VI		20,0	—	—	55,9 (46,9)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, etc.:						
02.	Administration centrale	12,7	—	—	12,8 (12,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 (13)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (16)		

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

12,0	—	12,0	—	—	8,0	—	14,8	Stijving van het interventiefonds, enz.	61.01
—	—	—	—	—	6,0	—	—	Stijving van het fonds voor eerste hulp, enz. . .	61.02
12,0	—	12,0	—	—	14,0	—	14,8	Totalen voor de artikelen 61.	

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de provincies, enz., kampeerterreinen voor nomaden.	63.01
8,5	—	2,0	—	1,8	3,2	—	0,3	Bijdrage van het Ministerie, enz., hulpcentra 900, enz.	63.02
8,5	—	2,0	—	1,8	3,2	—	0,3	Totalen voor de artikelen 63.	
20,5	—	14,0	—	1,8	17,2	—	15,1	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

13,2	—	6,8	—	4,0	7,1	—	5,7	Aankoop van machines, enz.: 02. Hoofdbestuur.	74.01
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1980 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1979 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
74.01	03. Gouvernements provinciaux, etc.	12,2	—	—	9,6 (10,0)	—	—
	04. Conseil d'Etat	2,6	—	—	2,5 (2,3)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
		28,0	—	—	25,4 (25,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	28,0	—	—	25,4 (25,0)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'In- térieur proprement dit	48,0	—	—	81,3 (71,9)	—	—
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investisse- ment	49,7	—	—	88,3 (72,8)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital	524,9	144,8	193,0	560,3 (544,8)	148,0 (148,0)	223,0 (223,0)
	TOTAUX POUR LE MINISTERE DE L'IN- TERIEUR (TITRES I + II)	70 074,3	144,8	193,0	66 441,0 (66 944,2)	148,0 (148,0)	223,0 (223,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN <
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF.

SAMENVATTENDE TABEL.

1. ENGAGEMENTS.

1. VASTLEGGINGEN.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	69 549,4	65 880,7	63 447,8	56 249,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	669,7	708,3	243,7	354,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	70 219,1	66 589,0	63 691,5	56 603,9	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	12,8	8,1	9,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	4,1	0,2	1,0	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

2. ORDONNANCERINGEN.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	69 549,4	65 880,7	61 860,6	54 457,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	717,9	783,3	300,3	248,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	70 267,3	66 664,0	62 160,9	54 705,9	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	12,8	8,1	9,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	4,1	0,2	1,0	Kapitaaluitgaven.

(1)

5-VII (1979-1980) — N° 1 (ANNEXE 2)

5-VII (1979-1980) — N° 1 (BIJLAGE 2)

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

**Budget du Ministère de l'Intérieur
de l'année budgétaire 1980.**

ANNEXE.

**Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO).**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

**Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1980.**

BIJLAGE.

**Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoever »
(IMALSO).**

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO).

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut « Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoever »
(IMALSO).

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.
Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 présumées vermoedelijke	1978 effectuées gedane	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.
411	Recettes fonctionnelles	55 316	50 626	51 561	Functionele ontvangsten 411
412	Recettes de publicité	60	60	53	Ontvangsten van reclame. 412
413	Recettes financières	19 480	18 505	20 439	Financiële inkomsten 413
414	Recettes extraordinaires	180	155	585	Uitzonderingsontvangsten 414
415	Ventes diverses	425	420	419	Diverse verkopen 415
Totaux pour le chapitre 41		75 461	69 766	73 057	Totalen voor hoofdstuk 41.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.
430	Matériel	50	50	23	Materieel 430
Totaux pour le chapitre 43		50	50	23	Totalen voor hoofdstuk 43.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.
450	Indemnité frais de douane Etat belge . .	89 187	87 800	84 003	Vergoeding tolgelden Belgische Staat . . 450
	Précompte immobilier et droits d'enregistre- ment	108 773	108 443	86 935	Onroerende voorheffing en registratie- rechten.
Totaux pour le chapitre 45		197 960	196 243	170 938	Totalen voor hoofdstuk 45.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)
490	Garanties, arrhes, divers	596	517	1 262	Waarborgen, borgsommen, allerlei . . . 490
Totaux pour le chapitre 49		596	517	1 262	Totalen voor hoofdstuk 49.
Totaux généraux pour les recettes .		274 067	266 576	245 280	Algemene totalen voor de ontvangsten.

5. DEPENSES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1980 par article per artikel	1979 prévues voorzien	1978 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.			
511	Personnel — rémunérations	101 660	96 738	87 929	Personeel — bezoldigingen	511	
	— Charges sociales : part patronale . . .	24 496	21 000	18 908	— Sociale lasten : patroonsaandeel.		
512	Autres rémunérations que celles du personnel (jetons de présence, etc.)	633	586	516	Andere bezoldigingen dan die van het perso- neel (zitpenningen, enz.).	512	
513	Frais de représentation et de voyage. . .	536	479	419	Representatie- en reiskosten	513	
	Totaux pour le chapitre 51	127 325	118 803	107 772	Totalen voor hoofdstuk 51.		
CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.			
521	Entretien et réparation de biens immobi- liers, locaux et matériel	22 329	21 487	16 927	Onderhoud en herstel van immobiliën, 521 lokalen en materieel.		
522	Frais de bureau	1 397	1 162	1 143	Bureaukosten	522	
523	Publications, propagande et réclame . .	379	312	331	Publikaties, propaganda en reklame . .	523	
524	Contentieux	128	128	16	Geschillen	524	
525	Charges financières (intérêts garants) . .	5 900	10 580	11 784	Financiële lasten (intresten garanten) . .	525	
526	Autres prestations et travaux par des tiers .	231	221	205	Andere prestaties en werken door derden .	526	
527	Impôt sur le revenu	7 744	7 402	6 495	Belasting op het inkomen	527	
528	Achats divers	357	350	352	Diverse aankopen	528	
	Totaux pour le chapitre 52	38 465	41 642	37 253	Totalen voor hoofdstuk 52.		
CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.			
533	Dépenses extraordinaires (non limitatif) : Travaux d'aménagement et dépenses de transferts	39 525	48 610	20 374	Bijzondere uitgaven (niet-limitatief) : Aanleg werken en uitgaven van over- drachten.	533	
534	Ristournes et non-valeurs	10	10	1	Restorno's en kwade posten	534	
	Totaux pour le chapitre 53	39 535	48 620	20 325	Totalen voor hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.			
550	Immeubles, machines, véhicules, etc. . .	3 992	6 792	6 710	Onroerende goederen, machines, auto's, enz.	550	
	Totaux pour le chapitre 55	3 992	6 792	6 710	Totalen voor hoofdstuk 55.		
CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.			
560	Remboursement charges d'emprunts aux garants	53 968	28 495	96 406	Terugbetaling leninglasten aan garanten	560	
	Totaux pour le chapitre 56	53 968	28 495	96 406	Totalen voor hoofdstuk 56.		
CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.			
(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)			
590	Garanties, arrhes, divers	709	617	835	Waarborgen, borgsommen, allerlei . . .	590	
	Totaux pour le chapitre 59	709	617	835	Totalen voor hoofdstuk 59.		
	Totaux généraux pour les dépenses . . .	263 994	244 969	269 301	Algemene totalen voor de uitgaven.		